



Retail Trade

September 1999



Commerce de détail

Septembre 1999

Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Marketing and Client Services Section, Distributive Trades Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-3549) or toll free at 1 877 421-3067 or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(780) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided for all users who reside outside the local dialing area of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677
Fax order line (Canada and United States)	1 877 287-4369

Ordering/Subscription information

All prices exclude sales tax

Catalogue no.63-005-XPB, is published monthly as a standard paper product. The prices for delivery in Canada are \$21.00 per issue and \$206.00 for a one-year subscription, and outside Canada for US \$21.00 per issue and US \$206.00 for a one-year subscription. Please order by mail, at Statistics Canada, Dissemination Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6; by phone, at (613) 951-7277 or 1 800 700-1033; by fax, at (613) 951-1584 or 1 800 889-9734; or by Internet, at order@statcan.ca. For changes of address, please provide both old and new addresses. Statistics Canada products may also be purchased from authorized agents, bookstores and local Statistics Canada offices.

This product is also available on the Internet as Catalogue no. 63-005-XIB for CDN \$16.00 per issue or CDN \$155.00 for a one-year subscription. Users can obtain single issues or subscribe at <http://www.statcan.ca/cgi-bin/downpub/feepub.cgi>.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section du marketing et service à la clientèle, Division de la statistique du commerce, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-3549) ou sans frais au 1 877 421-3067 ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(780) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677
Numéro pour commander par télécopieur (Canada et États-Unis)	1 877 287-4369

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 63-005-XPB au catalogue paraît mensuellement en version imprimée standard. Au Canada, un numéro coûte 21 \$ et un abonnement d'un an coûte 206 \$. À l'extérieur du Canada, un numéro coûte 21 \$US et un abonnement d'un an coûte 206 \$US. Veuillez commander par la poste, en écrivant à Statistique Canada, Division de la diffusion, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6; par téléphone, en composant le (613) 951-7277 ou le 1 800 700-1033; par télécopieur, en composant le (613) 951-1584 ou le 1 800 889-9734; ou par Internet, en vous rendant à order@statcan.ca. Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresses. On peut aussi se procurer les produits de Statistique Canada auprès des agents autorisés, dans les librairies et dans les bureaux régionaux de Statistique Canada.

On peut aussi se procurer ce produit sur Internet n° 63-005-XIB au catalogue. Un numéro coûte 16 \$CAN et un abonnement d'un an coûte 155 \$CAN. Pour obtenir un numéro de ce produit ou s'y abonner, les utilisateurs sont priés de se rendre à http://www.statcan.ca/cgi-bin/downpub/feepub_f.cgi.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Distributive Trades Division
Retail Financial Section

Retail Trade

September 1999

Statistique Canada
Division de la statistique du commerce
Section du commerce de détails financiers

Commerce de détail

Septembre 1999

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1999

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise
without prior written permission from Licence
Services, Marketing Division, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

November 1999

Catalogue no. 63-005-XPB, Vol. 71, No. 9

ISSN 0380-6146

Frequency: Monthly

Catalogue no. 63-005-XIB, Vol. 71, No. 9

ISSN 1488-0008

Ottawa

Note of appreciation

*Canada owes the success of its statistical system
to a long-standing partnership between Statistics
Canada, the citizens of Canada, its businesses,
governments and other institutions. Accurate and
timely statistical information could not be produced
without their continued cooperation and goodwill.*

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1999

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire
ou de transmettre le contenu de la présente publication,
sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division du
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

Novembre 1999

N° 63-005-XPB au catalogue, vol. 71, n° 9

ISSN 0380-6146

Périodicité : mensuelle

N° 63-005-XIB au catalogue, vol. 71, n° 9

ISSN 1488-0008

Ottawa

Note de reconnaissance

*Le succès du système statistique du Canada repose
sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada
et la population, les entreprises, les administrations
canadiennes et les autres organismes. Sans cette
collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible
de produire des statistiques précises et actuelles.*

Symbols

The following standard symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2397-2416 and 2418-2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian – Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer printout, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff or Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone (613) 951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- **F. Maranda**, Director, Distributive Trades Division
- **R. Lussier**, Assistant Director, Distributive Trades Division
- **B. Meyer**, Chief, Retail Financial Section, Distributive Trades Division
- **P. Gratton**, Senior Economist, Retail Financial Section, Distributive Trades Division

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2397-2416 et 2418-2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingues. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone (613) 951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de :

- **F. Maranda**, directeur, Division de la statistique du commerce
- **R. Lussier**, directeur adjoint, Division de la statistique du commerce
- **B. Meyer**, chef, section du commerce de détails financiers, Division de la statistique du commerce
- **P. Gratton**, économiste principal, Section du commerce de détails financiers, Division de la statistique du commerce

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 1984.



TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Highlights	v
Charts	vii
For Further Reading	ix

Table

1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	22
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	26
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	28
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	28
9. Retail Sales, Current and Constant (1992) Dollar Estimates	30

Appendix

I. Definitions	33
II. Trade Group Coverage	34

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Faits saillants	v
Graphiques	vii
Lectures suggérées	ix

Tableau

1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	22
5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	26
7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	28
8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	28
9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1992)	30

Appendice

I. Définitions	33
II. Couverture des groupes de commerce	34

Note to users

Monthly estimates (unadjusted data) for four metropolitan areas (Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver) can be tabulated by trade group and are available for purchase. For information on metropolitan area estimates, contact the Marketing and Client Services Section at (613) 951-3549 or toll free at 1-877-421-3067.

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the February 1999 issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Marketing and Client Services Section.

Notes aux utilisateurs

Les estimations mensuelles (non désaisonnalisées) pour les quatre régions métropolitaines (Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver) par groupe de commerce sont disponibles pour achat. Pour plus de renseignements sur les régions métropolitaines, communiquez avec la Section du marketing et services à la clientèle au (613) 951-3549 ou sans frais au 1-877-421-3067.

Les utilisateurs qui sont intéressés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaisonnalisation et la fiabilité des données de cette enquête peuvent consulter le numéro de février 1999, de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquez avec la Section du marketing et services à la clientèle.

Highlights

Consumers increased spending in retail stores for a fifth consecutive month. Retail sales rose 0.4% in September to \$22.2 billion, following a 1.3% gain in August. Holding prices constant, retail sales remained essentially unchanged in September (-0.1%).

Overall, retailers have been reporting advancing sales since the fall of 1998 after experiencing a slowdown in the spring and summer of the same year. Previously, retail sales had generally been increasing since the start of 1996.

General merchandise stores (+1.6%), stores in the automotive sector (+1.1%) and drug stores (+0.2%) posted the only sales increases in September. All remaining sectors showed lower sales, with clothing (-2.6%) and furniture stores (-0.9%) posting the most significant declines.

Auto sector drives up quarterly sales

Retail sales increased 3.1% in the third quarter of 1999 compared with the previous quarter. This was one of the largest quarterly gains of the decade. Similar increases were observed in the last quarter of 1996 and in the first quarter of 1994.

The most significant sales increase in the third quarter occurred in the automotive sector (+6.0%) and general merchandise stores (+4.1%). Strong sales by motor and recreational vehicle dealers (+7.2%) plus price-induced increases for gasoline service stations (+6.5%) led to the impressive quarterly result for the automotive sector. Higher sales in general merchandise stores during the third quarter came mostly from department stores (+6.2%).

Sales in general merchandise stores still on the rise

Consumers increased spending in general merchandise stores for a third straight month in September (+1.6%). Within this sector, sales were up in general merchandise stores not classified as department stores (+1.8%) and in department stores (+1.5%). Department store sales for September include those resulting from the liquidation of inventories held by Eaton's. Sales in general merchandise stores have risen considerably since the fall of 1998 after staying relatively flat in the spring and summer of the same year.

Faits saillants

Les consommateurs ont augmenté leurs achats dans les magasins de détail pour un cinquième mois consécutif. Les ventes au détail ont progressé de 0,4 % en septembre pour atteindre 22,2 milliards de dollars, après une hausse de 1,3 % en août. En prix constants, les ventes au détail sont demeurées essentiellement inchangées en septembre (-0,1 %).

Dans l'ensemble, les détaillants ont déclaré avoir connu une augmentation de leurs ventes depuis l'automne 1998, après avoir connu un ralentissement au printemps et à l'été de la même année. Avant cette période, les ventes au détail étaient généralement à la hausse depuis le début de 1996.

Les magasins de marchandises diverses (+1,6 %), les commerces du secteur de l'automobile (+1,1 %) et les pharmacies (+0,2 %) ont enregistré les seules augmentations des ventes en septembre. Tous les autres secteurs ont connu une réduction des ventes, les magasins de vêtements (-2,6 %) et de meubles (-0,9 %) accusant les plus fortes baisses.

Le secteur de l'automobile en tête des ventes trimestrielles

Les ventes au détail ont progressé de 3,1 % au troisième trimestre de 1999 comparativement au trimestre précédent. Cette hausse représente l'un des plus importants gains trimestriels de la décennie. On a observé des augmentations similaires au quatrième trimestre de 1996 et au premier trimestre de 1994.

La montée des ventes la plus marquée au troisième trimestre de 1999 s'est produite dans le secteur de l'automobile (+6,0 %) et dans les magasins de marchandises diverses (+4,1 %). De fortes ventes réalisées par les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs (+7,2 %), en plus de hausses imputables aux prix pour ce qui est des stations-service (+6,5 %), ont mené au résultat trimestriel impressionnant observé dans le secteur de l'automobile. Les ventes plus élevées dans les magasins de marchandises diverses au cours du troisième trimestre provenaient principalement des grands magasins (+6,2 %).

Les ventes des magasins de marchandises diverses toujours en hausse

Les consommateurs ont augmenté leurs achats dans les magasins de marchandises diverses pour un troisième mois consécutif en septembre (+1,6 %). Dans ce secteur, les ventes étaient en hausse pour les magasins de marchandises diverses autres que des grands magasins (+1,8 %) ainsi que pour les grands magasins (+1,5 %). Les ventes des grands magasins en septembre comprennent les ventes provenant de la liquidation de stocks détenus par Eaton. Les ventes des magasins de marchandises diverses ont fait un bond considérable depuis l'automne 1998, après avoir été relativement stagnantes au printemps et à l'été de la même année.

Fourth straight monthly gain for motor vehicle dealers

Sales by motor and recreational vehicle dealers advanced 1.5% in September - a fourth consecutive monthly gain. These increases continue to reflect consumer confidence. Motor and recreational vehicle dealers have experienced rising sales since the summer of 1996.

Higher gas prices (+2.1%) continued to push up sales in gasoline service stations. However, September's 0.6% rise in sales was much weaker than the 4.5% jump in August. So far this year, gasoline service stations have reported strong sales advances, mostly due to higher gas prices. Previously, they had been experiencing declining sales from the spring of 1996.

Sales in clothing stores were down for a second consecutive month in September (-2.6%). Led by men's clothing stores (-4.7%) and women's clothing stores (-3.8%), all types of retailers in this sector contributed to September's decline. Despite lower sales in the preceding two months, sales in clothing stores have generally been increasing since early 1996, marked by periods of weaker increases in the first few months of 1997 and most of 1998.

After marginal declines in July (-0.3%) and August (-0.1%), sales in the furniture sector were down 0.9% in September. While they declined in the last three months, sales in the furniture sector have been strong since the spring of 1996.

Higher sales in most provinces

Retail sales in September increased in all provinces, except in New Brunswick (-1.8%) and Ontario (-1.1%). Lower sales in the automotive sector, the furniture sector and clothing stores led to these two declines. Overall, sales in New Brunswick have been strong since the fall of 1998, after a period of diminishing sales which started in the spring of that year. In Ontario, September's sales decrease was the first monthly decline of 1999. Retail sales in Ontario have generally been increasing since mid-1996.

Alberta (+3.1%) and Prince Edward Island (+3.0%) posted the strongest retail sales increases in September. Sales in Alberta have been rising considerably in the last four months after showing little progress since the start of 1998. Overall, retail sales in Prince Edward Island have generally been increasing since the summer of 1996, except for a period of diminishing sales in the second half of 1998.

In September, higher sales in the automotive sector and general merchandise stores led to the 1.9% increase in total retail sales in British Columbia. This increase followed a 0.8% decline in August. Retail sales advances in the province since the fall of 1998 have now recaptured losses observed during the rest of that year.

Quatrième mois consécutif de gains pour les concessionnaires de véhicules automobiles

Les ventes enregistrées par les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs ont progressé de 1,5 % en septembre pour un quatrième mois consécutif de gains. Ces hausses continuent de refléter la confiance des consommateurs. Les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs ont connu des augmentations des ventes depuis l'été 1996.

Des prix de l'essence plus élevés (+2,1 %) ont continué de faire grimper les ventes dans les stations-service en septembre. Toutefois, l'augmentation de 0,6 % des ventes est très inférieure à celle de 4,5 % qui s'était produite en août. Depuis le début de cette année, les stations-service ont déclaré une forte croissance des ventes, principalement attribuable aux prix plus élevés de l'essence. Avant cette période, elles avaient accusé une diminution des ventes à partir du printemps 1996.

Les ventes des magasins de vêtements étaient en baisse pour un deuxième mois consécutif en septembre (-2,6 %). Ayant en tête les magasins de vêtements pour hommes (-4,7 %) et les magasins de vêtements pour femmes (-3,8 %), tous les types de magasins de ce secteur ont contribué au recul de septembre. Malgré une baisse des ventes au cours des deux derniers mois, les ventes des magasins de vêtements étaient généralement en progression depuis le début de 1996, affichant des périodes de hausses moindres dans les premiers mois de 1997 et au cours de la plus grande partie de 1998.

Après des baisses négligeables en juillet (-0,3 %) et en août (-0,1 %), les ventes du secteur des meubles ont diminué de 0,9 % en septembre. Malgré la faiblesse des trois derniers mois, les ventes du secteur des meubles ont été fortes depuis le printemps 1996.

Croissance des ventes dans la plupart des provinces

Les ventes au détail ont augmenté dans toutes les provinces en septembre, à l'exception du Nouveau-Brunswick (-1,8 %) et de l'Ontario (-1,1 %). Le fléchissement des ventes dans le secteur de l'automobile, le secteur des meubles et les magasins de vêtements ont mené aux diminutions dans ces deux provinces. Dans l'ensemble, les ventes au Nouveau-Brunswick ont été fortes depuis l'automne 1998, après une période de ventes en baisse qui a commencé au printemps de cette même année. En Ontario, le recul des ventes de septembre représentait la première diminution mensuelle de 1999. Les ventes au détail en Ontario ont été généralement en hausse depuis le milieu de 1996.

L'Alberta (+3,1 %) et l'Île-du-Prince-Édouard (+3,0 %) ont enregistré les plus fortes augmentations des ventes au détail en septembre. Les ventes en Alberta ont grimpé considérablement au cours des quatre derniers mois après avoir connu peu de progrès depuis le début de 1998. Dans l'ensemble, les ventes au détail à l'Île-du-Prince-Édouard ont généralement augmenté depuis l'été 1996, à l'exception d'une période de recul des ventes dans la dernière moitié de 1998.

En septembre, la hausse des ventes dans le secteur de l'automobile et les magasins de marchandises diverses s'est traduite par une augmentation de 1,9 % des ventes au détail totales en Colombie-Britannique. Cette hausse a suivi une baisse de 0,8 % en août. La croissance des ventes au détail en Colombie-Britannique depuis l'automne 1998 a permis de rattraper les pertes observées au cours du reste de l'année.

Consumers in Quebec increased spending in retail stores for a third consecutive month in September (+0.8%). These three months were preceded by relatively unchanged sales in the first half of 1999 and advancing sales in the second half of 1998.

Related indicators for October

Total employment advanced 0.5% in October, following a similar increase in September (+0.4%). Advances in total employment during the last two months accounted for more than half of all job gains observed since the start of 1999. The number of housing starts retreated in October (-2.2%) compared with the previous month. Industry sources indicate a decline in the number of new motor vehicles sold in October.

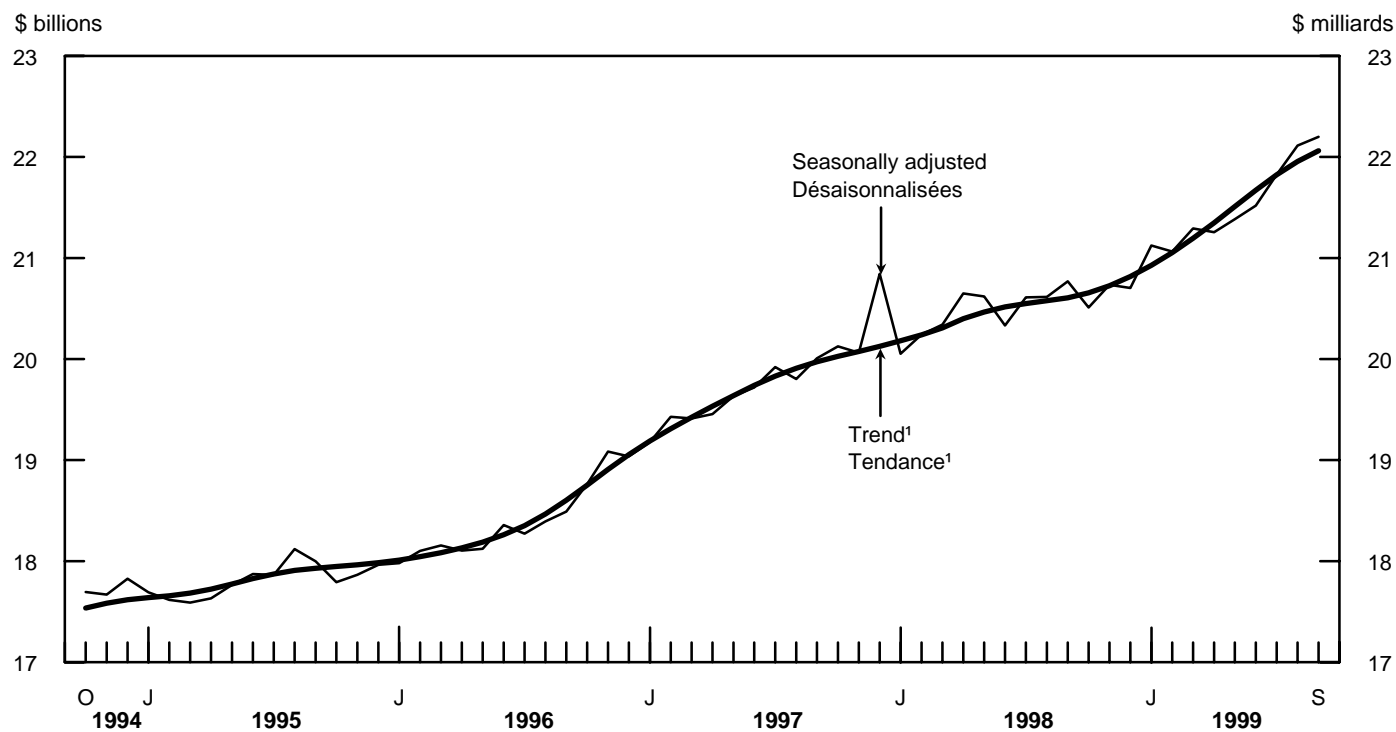
Au Québec, les consommateurs ont augmenté leurs achats dans les magasins de détail pour un troisième mois consécutif en septembre (+0,8 %). Ces trois mois ont été précédés d'une période de ventes relativement inchangées au cours de la première moitié de 1999 et de ventes en hausse au cours de la dernière moitié de 1998.

Indicateurs connexes pour le mois d'octobre

Le nombre total d'emplois a augmenté de 0,5 % en octobre, après une hausse similaire en septembre (+0,4 %). L'accroissement du nombre total d'emplois au cours des deux derniers mois représente plus de la moitié de la progression totale de l'emploi observée depuis le début de 1999. Le nombre de mises en chantier a reculé en octobre (-2,2 %) comparativement au mois précédent. Selon des sources de l'industrie, le nombre de véhicules automobiles neufs vendus en octobre a diminué.

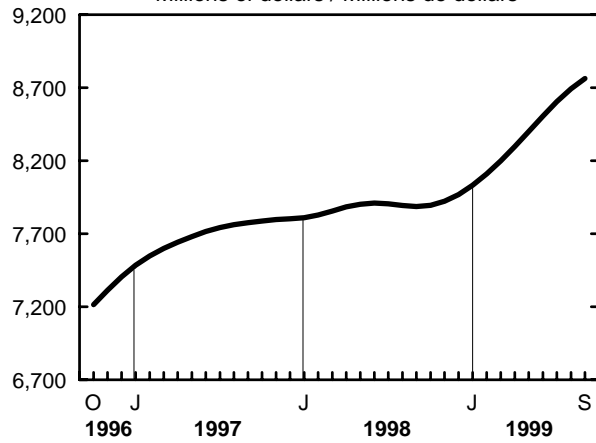
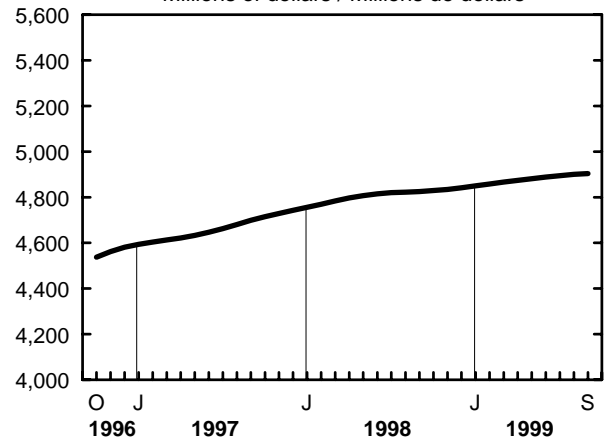
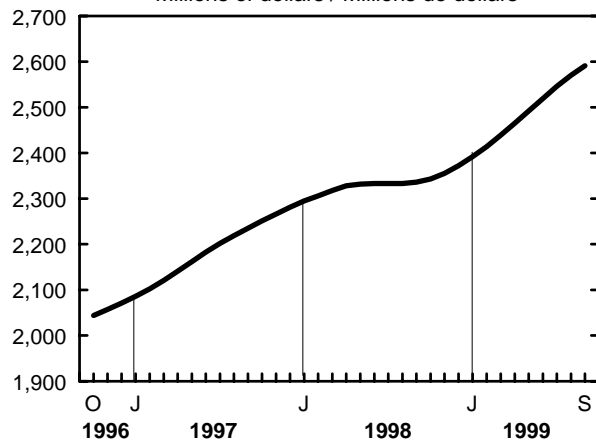
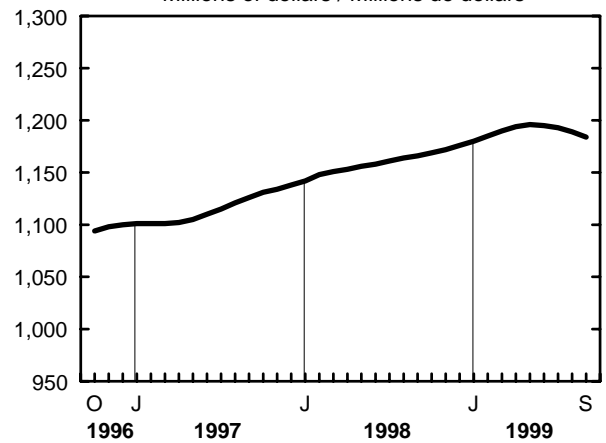
Retail Sales – Canada

Canada Ventes au détail – Canada

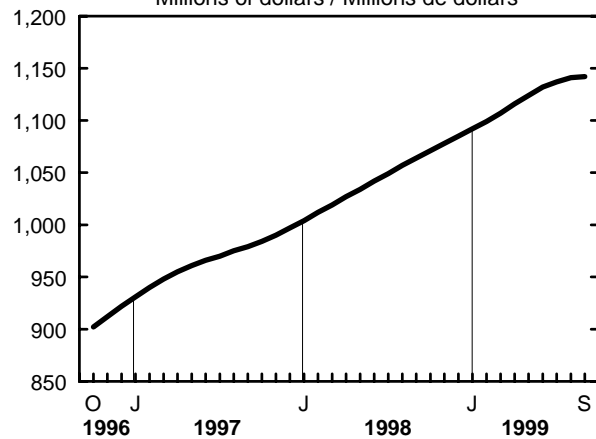


¹ Trends represent smoothed seasonally adjusted data.

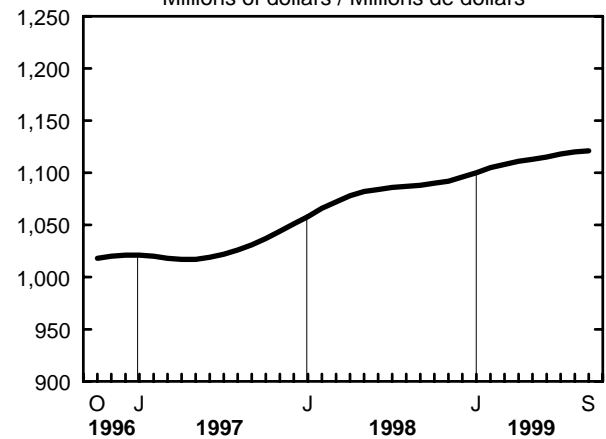
¹ Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.

Retail Sales Trends¹ – Canada,
By Major GroupTendances¹ des ventes au détail – Canada,
par groupe principal**Automotive / Véhicules automobiles**
Millions of dollars / Millions de dollars**Food / Aliments**
Millions of dollars / Millions de dollars**General Merchandise / Marchandises diverses**
Millions of dollars / Millions de dollars**Clothing / Vêtements**
Millions of dollars / Millions de dollars**Furniture / Meubles**

Millions of dollars / Millions de dollars

**Drug / Médicaments**

Millions of dollars / Millions de dollars

¹ Trends represent smoothed seasonally adjusted data.¹ Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.

For Further Reading

Selected Publications from Statistics Canada

Lectures suggérées

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

Title	Catalogue	Titre
New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual	63-007-XIB	Ventes de véhicules automobiles neufs, mensuel, bilingue
Wholesale Trade, Monthly, Bilingual	63-008-XIB	Commerce de gros, mensuel, bilingue
Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual	63-210-XIB	Magasins de détail à succursales et les grands magasins, annuel, bilingue
Wholesaling and Retailing Canada, Annual, Bilingual	63-236-XIB	Les commerces de gros et de détail au Canada, annuel, bilingue
Market Research Handbook, Annual, Bilingual	63-224-XPB	Recueil statistique des études de marché, annuel, bilingue

To order a publication you may telephone 1 (613) 951-7277 or use facsimile number 1 (613) 951-1584. For toll free in Canada only telephone 1 800 267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1 (613) 951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1 (613) 951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1 800 267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur

**Statistical
Tables**



**Tableaux
statistiques**



Table 1

**Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventes				Year-to-date 1999 Cumulatif	Change from previous month Variation par rapport au mois précédent	
	September 1999 Septembre	August 1999 Août	July 1999 Juillet	June 1999 Juin		September 1999 Septembre	August 1999 Août
	Millions of dollars – Millions de dollars					Per cent – Pourcentage	
Trade Group - Canada							
Supermarkets and grocery stores	4,542.2	4,551.8	4,528.6	4,523.7	40,764.5	-0.2	0.5
All other food stores	365.0	363.8	361.3	363.9	3,260.8	0.3	0.7
Drugs and patent medicine stores	1,122.3	1,119.6	1,120.1	1,111.6	10,022.5	0.2	--
Shoe stores	128.5	131.1	135.7	127.3	1,222.4	-2.0	-3.4
Men's clothing stores	126.7	133.0	128.8	123.1	1,150.1	-4.7	3.3
Women's clothing stores	360.8	375.2	373.1	366.9	3,344.1	-3.8	0.6
Other clothing stores	552.1	559.6	572.5	555.1	4,998.6	-1.3	-2.3
Household furniture and appliance stores	930.6	938.1	937.4	954.6	8,205.8	-0.8	--
Household furnishings stores	210.4	213.7	215.1	201.4	1,875.3	-1.5	-0.7
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	6,111.5	6,023.6	5,884.7	5,702.5	51,665.7	1.5	2.4
Gasoline service stations	1,518.3	1,508.5	1,443.4	1,401.2	12,561.2	0.6	4.5
Automotive parts, accessories and services	1,251.5	1,249.3	1,216.3	1,246.0	11,109.7	0.2	2.7
General merchandise stores	2,615.6	2,573.9	2,545.3	2,492.4	22,533.4	1.6	1.1
Other semi-durable goods stores	714.4	733.3	723.6	711.1	6,397.4	-2.6	1.3
Other durable goods stores	579.9	582.7	577.0	577.6	5,294.5	-0.5	1.0
Other retail stores	1,069.3	1,055.4	1,062.6	1,061.4	9,373.7	1.3	-0.7
Total, all stores	22,199.1	22,112.7	21,825.5	21,519.9	193,780.2	0.4	1.3
Regions							
Newfoundland	353.7	346.0	343.3	348.5	3,095.3	2.2	0.8
Prince Edward Island	100.6	97.6	97.9	99.0	850.4	3.1	-0.3
Nova Scotia	678.9	677.2	666.4	689.5	5,988.2	0.3	1.6
New Brunswick	547.1	557.2	544.0	535.7	4,794.7	-1.8	2.4
Quebec	5,105.2	5,066.4	5,045.9	4,962.8	45,098.7	0.8	0.4
Ontario	8,495.4	8,590.1	8,390.3	8,249.2	74,051.1	-1.1	2.4
Manitoba	776.7	768.4	747.7	741.9	6,755.4	1.1	2.8
Saskatchewan	658.3	657.3	643.3	637.3	5,753.0	0.2	2.2
Alberta	2,560.7	2,484.4	2,456.5	2,399.9	21,686.6	3.1	1.1
British Columbia	2,845.8	2,793.1	2,816.4	2,782.4	25,049.0	1.9	-0.8
Yukon	28.4	27.4	27.2	27.6	246.3	3.6	0.7
Nunavut	14.8	14.5	14.4	14.9	130.8	2.1	0.7
Northwest Territories	33.4	33.1	32.4	31.1	280.1	0.9	2.2

Tableau 1

**Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(périodes courantes)**

Change from previous month Variation par rapport au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente						
July 1999 Juillet	June 1999 Juin	September 1999 Septembre	August 1999 Août	July 1999 Juillet	June 1999 Juin	Year-to-date 1999 Cumulatif		
Per cent – Pourcentage								
Groupe de commerce - Canada								
0.1	-1.4	1.7	2.6	1.1	1.3	2.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	
-0.7	-0.6	2.2	1.2	-0.2	1.3	0.8	Tous les autres magasins d'alimentation	
0.8	--	4.1	2.6	2.2	2.6	3.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	
6.6	-9.7	-4.7	-5.0	-2.0	-4.6	-3.2	Magasins de chaussures	
4.6	-3.4	-4.6	-0.6	-1.4	-3.1	-3.2	Magasins de vêtements pour hommes	
1.7	-2.3	-0.8	2.9	1.8	3.8	1.1	Magasins de vêtements pour femmes	
3.1	-2.1	3.3	4.6	7.8	9.1	7.3	Autres magasins de vêtements	
-1.8	4.2	9.5	8.6	7.6	13.0	9.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	
6.8	-3.8	3.4	4.8	7.9	1.2	4.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	
3.2	4.0	9.8	10.3	9.5	6.5	6.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	
3.0	-0.3	17.5	15.7	10.2	8.0	5.8	Stations-service	
-2.4	0.5	4.2	5.0	1.4	6.4	4.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	
2.1	--	11.6	11.0	8.9	10.8	7.8	Magasins de marchandises diverses	
1.8	-0.2	3.0	7.8	6.2	7.1	4.7	Autres magasins de produits semi-durables	
-0.1	-0.7	1.5	3.6	1.6	2.9	5.1	Autres magasins de produits durables	
0.1	-0.2	8.6	8.4	10.0	10.6	7.6	Autres magasins de vente au détail	
1.4	0.6	6.9	7.3	5.9	5.8	5.2	Total, ensemble des magasins	
Régions								
-1.5	0.4	6.8	9.0	6.1	6.9	6.8	Terre-Neuve	
-1.1	5.4	14.8	10.9	10.2	12.2	8.2	Île-du-Prince-Édouard	
-3.4	3.1	6.2	5.8	3.9	9.3	4.9	Nouvelle-Écosse	
1.5	-1.6	9.9	12.0	8.3	7.2	7.0	Nouveau-Brunswick	
1.7	-0.6	6.8	6.3	5.9	6.9	6.1	Québec	
1.7	0.7	8.6	10.3	8.6	7.5	7.3	Ontario	
0.8	1.5	3.3	5.2	2.6	1.8	2.8	Manitoba	
0.9	0.3	1.0	2.9	1.4	2.0	0.2	Saskatchewan	
2.4	2.5	6.3	6.1	4.2	3.9	3.1	Alberta	
1.2	0.8	4.4	2.1	1.6	1.5	0.8	Colombie-Britannique	
-1.4	-0.4	8.0	2.6	3.8	7.8	5.6	Yukon	
-3.4	4.2						Nunavut	
4.2	3.0						Territoires du Nord Ouest	

Table 2**Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventes				
	September 1999 Septembre	August 1999 Août	July 1999 Juillet	June 1999 Juin	Year-to-date 1999 Cumulatif
Millions of dollars – Millions de dollars					
Trade Group - Canada					
Supermarkets and grocery stores	4,528.6	4,504.2	4,991.1	4,559.3	40,552.6
All other food stores	355.1	359.9	385.1	379.3	3,192.9
Drugs and patent medicine stores	1,097.5	1,095.3	1,103.3	1,094.2	9,760.9
Shoe stores	138.7	135.0	129.8	140.2	1,150.5
Men's clothing stores	120.1	109.6	115.8	125.9	987.9
Women's clothing stores	373.8	358.7	371.1	371.5	3,075.3
Other clothing stores	585.5	604.4	524.9	507.6	4,475.4
Household furniture and appliance stores	961.9	943.5	946.0	911.4	7,597.2
Household furnishings stores	216.2	220.4	223.7	215.9	1,787.4
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	6,151.1	5,974.3	6,203.9	6,877.1	52,958.0
Gasoline service stations	1,573.6	1,642.9	1,583.7	1,467.5	12,611.0
Automotive parts, accessories and services	1,239.4	1,225.1	1,327.6	1,391.3	10,823.6
General merchandise stores	2,527.7	2,478.0	2,411.2	2,388.0	20,189.1
Other semi-durable goods stores	724.7	756.0	759.1	762.9	5,983.7
Other durable goods stores	562.4	609.5	598.9	569.1	4,825.8
Other retail stores	1,074.5	1,113.9	1,264.4	1,107.6	9,050.4
Total, all stores	22,230.9	22,130.7	22,939.7	22,868.9	189,022.1
Regions					
Newfoundland	349.4	357.1	374.0	373.8	3,003.7
Prince Edward Island	101.7	110.9	119.0	109.6	841.2
Nova Scotia	670.6	693.9	718.7	726.1	5,824.4
New Brunswick	547.4	574.9	592.6	584.5	4,680.8
Quebec	5,127.4	5,076.4	5,377.4	5,335.0	44,386.8
Ontario	8,538.7	8,446.6	8,695.5	8,828.9	71,863.5
Manitoba	773.6	764.3	771.8	776.6	6,547.2
Saskatchewan	651.7	662.6	671.6	673.9	5,583.2
Alberta	2,544.5	2,492.6	2,535.0	2,504.9	21,088.0
British Columbia	2,848.5	2,872.4	3,000.0	2,874.0	24,548.0
Yukon	29.1	30.8	33.3	32.4	247.3
Nunavut	14.5	14.9	14.9	14.2	127.7
Northwest Territories	33.8	33.2	36.0	35.0	279.9

Tableau 2

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(périodes courantes)**

		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente				
September 1999 Septembre	August 1999 Août	July 1999 Juillet	June 1999 Juin	Year-to-date 1999 Cumulatif		
Per cent – Pourcentage						
Groupe de commerce - Canada						
3.3	--	3.8	2.6	2.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	
2.7	0.2	-0.2	2.7	0.8	Tous les autres magasins d'alimentation	
4.3	3.0	1.4	3.0	3.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	
-6.4	-8.7	-0.5	-4.0	-3.2	Magasins de chaussures	
-1.8	-2.2	2.3	-5.3	-3.3	Magasins de vêtements pour hommes	
-3.6	2.9	3.5	3.8	1.0	Magasins de vêtements pour femmes	
3.6	3.7	10.6	7.8	7.3	Autres magasins de vêtements	
8.9	9.6	10.2	12.1	9.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	
2.6	5.5	7.9	1.5	4.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	
10.2	14.7	6.6	5.7	6.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	
20.8	16.8	8.8	7.2	6.4	Stations-service	
4.7	5.6	0.2	7.5	4.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	
12.9	9.9	9.7	10.1	8.4	Magasins de marchandises diverses	
3.6	7.9	6.4	7.3	4.8	Autres magasins de produits semi-durables	
2.5	1.7	0.8	3.0	4.9	Autres magasins de produits durables	
11.1	6.4	12.7	11.6	8.2	Autres magasins de vente au détail	
7.8	7.6	6.0	5.9	5.2	Total, ensemble des magasins	
Régions						
8.8	8.5	6.6	7.5	7.0	Terre-Neuve	
17.4	12.4	12.4	12.2	9.2	Île-du-Prince-Édouard	
7.9	5.7	4.4	8.2	5.0	Nouvelle-Écosse	
10.0	12.9	9.2	7.9	7.4	Nouveau-Brunswick	
7.8	6.9	5.9	7.2	6.1	Québec	
9.2	10.6	8.4	8.1	7.3	Ontario	
5.0	5.2	2.5	1.1	2.7	Manitoba	
1.5	3.5	1.5	2.3	0.5	Saskatchewan	
8.3	6.0	4.3	2.5	3.1	Alberta	
4.8	2.7	2.0	0.6	0.8	Colombie-Britannique	
9.4	0.7	2.8	7.3	5.5	Yukon Nunavut Territoires du Nord Ouest	

Table 3**Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
Canada					
Supermarkets and grocery stores	14,023.9	13,779.4	12,749.3	13,584.3	13,696.0
All other food stores	1,100.1	1,109.8	983.1	1,149.8	1,090.5
Drugs and patent medicine stores	3,296.2	3,280.8	3,184.1	3,495.8	3,202.6
Shoe stores	403.5	448.3	298.7	481.6	426.4
Men's clothing stores	345.5	367.4	275.1	560.5	347.6
Women's clothing stores	1,103.6	1,136.9	834.8	1,360.3	1,094.6
Other clothing stores	1,714.8	1,549.8	1,210.9	2,088.0	1,622.6
Household furniture and appliance stores	2,851.3	2,521.3	2,224.5	3,154.8	2,602.2
Household furnishings stores	660.3	614.0	513.0	719.6	627.0
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	18,329.3	19,798.3	14,830.3	14,844.9	16,607.8
Gasoline service stations	4,800.2	4,265.3	3,545.5	3,855.8	4,164.4
Automotive parts, accessories and services	3,792.1	3,994.1	3,037.4	3,935.6	3,668.0
General merchandise stores	7,416.9	7,107.2	5,664.9	9,323.8	6,689.9
Other semi-durable goods stores	2,239.9	2,198.6	1,545.4	2,509.3	2,113.4
Other durable goods stores	1,770.8	1,685.1	1,369.9	2,151.1	1,742.1
Other retail stores	3,452.8	3,157.5	2,440.0	3,308.2	3,135.1
Total, all stores	67,301.3	67,013.8	54,706.9	66,523.5	62,830.3
Newfoundland					
Supermarkets and grocery stores	284.6	284.4	256.0	279.1	280.1
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	58.6	58.4	55.4	66.2	55.3
Shoe stores	3.8	3.6	2.5	4.6	3.7
Men's clothing stores	3.6	3.7	2.6	7.9	4.2
Women's clothing stores	13.5	13.3	9.1	21.4	13.3
Other clothing stores	16.8	12.8	10.2	24.7	16.3
Household furniture and appliance stores	34.5	29.2	24.2	43.7	29.7
Household furnishings stores	2.4	2.0	1.6	2.8	2.2
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	281.0	323.6	205.6	178.3	241.8
Gasoline service stations	85.2	71.0	60.8	76.1	82.4
Automotive parts, accessories and services	51.9	55.1	39.6	61.7	51.1
General merchandise stores	152.5	138.7	111.6	210.0	136.4
Other semi-durable goods stores	24.9	23.7	15.4	28.5	22.4
Other durable goods stores	13.2	11.0	7.6	17.5	12.1
Other retail stores	40.3	36.6	30.3	43.3	38.8
Total, all stores	1,080.5	1,080.7	842.7	1,077.4	1,001.1

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
Canada					
2.4	1.7	1.8	2.8	2.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries
0.9	-0.2	1.8	0.8	0.3	Tous les autres magasins d'alimentation
2.9	2.3	4.8	3.0	6.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
-5.4	-3.0	-0.5	-3.0	0.6	Magasins de chaussures
-0.6	-4.2	-5.2	1.5	-0.5	Magasins de vêtements pour hommes
0.8	0.6	1.8	--	-0.3	Magasins de vêtements pour femmes
5.7	9.6	6.8	7.5	9.1	Autres magasins de vêtements
9.6	9.3	8.8	9.0	8.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
5.3	3.9	4.4	7.3	6.6	Magasins d'accessoires d'ameublement
10.4	2.4	8.4	-3.6	5.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
15.3	6.2	-3.4	-8.0	-5.5	Stations-service
3.4	3.6	5.5	10.4	0.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
10.9	6.8	7.1	4.2	6.0	Magasins de marchandises diverses
6.0	4.0	4.4	3.2	-0.6	Autres magasins de produits semi-durables
1.6	3.2	11.9	7.3	11.3	Autres magasins de produits durables
10.1	8.2	5.5	7.3	5.7	Autres magasins de vente au détail
7.1	3.6	4.9	1.9	3.8	Total, ensemble des magasins
Terre-Neuve					
1.6	2.7	1.3	4.6	-2.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
6.0	1.0	-2.8	-2.2	-5.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
2.7	-2.7	4.2	-4.2	-	Magasins de chaussures
-14.3	-22.9	-7.1	33.9	55.6	Magasins de vêtements pour hommes
1.5	5.6	5.8	1.4	-0.7	Magasins de vêtements pour femmes
3.1	4.1	15.9	-	2.5	Autres magasins de vêtements
16.2	24.3	30.1	23.1	9.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
9.1	-	6.7	-12.5	-	Magasins d'accessoires d'ameublement
16.2	11.4	17.4	1.0	5.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
3.4	-6.5	-11.6	-0.9	-0.4	Stations-service
1.6	11.8	7.9	16.9	3.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
11.8	9.0	9.1	4.7	6.7	Magasins de marchandises diverses
11.2	17.3	18.5	-5.0	-14.5	Autres magasins de produits semi-durables
9.1	15.8	16.9	7.4	2.5	Autres magasins de produits durables
3.9	1.4	6.3	6.1	2.9	Autres magasins de vente au détail
7.9	6.7	6.3	4.1	1.4	Total, ensemble des magasins

Table 3**Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
Prince Edward Island					
Supermarkets and grocery stores	80.9	74.0	63.7	64.9	70.8
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	18.2	17.2	16.6	19.6	18.4
Shoe stores	x	x	x	x	x
Men's clothing stores	x	x	x	x	x
Women's clothing stores	x	x	x	x	x
Other clothing stores	9.7	5.7	4.0	9.7	8.8
Household furniture and appliance stores	7.7	7.1	5.9	8.8	6.4
Household furnishings store	5.2	4.0	3.0	4.6	4.9
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	66.9	70.9	45.4	44.6	56.0
Gasoline service stations	38.0	27.7	20.9	24.3	31.8
Automotive parts, accessories and services	18.8	19.9	12.6	19.1	18.2
General merchandise stores	29.0	22.8	16.3	31.6	22.7
Other semi-durable goods stores	18.2	12.6	7.9	12.5	17.5
Other durable goods stores	6.8	6.0	3.0	6.1	5.5
Other retail stores	17.6	13.5	8.9	13.5	16.2
Total, all stores	331.5	293.7	216.0	273.6	291.2
Nova Scotia					
Supermarkets and grocery stores	515.0	496.3	455.1	487.5	494.1
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	131.7	125.8	124.6	139.9	130.0
Shoe stores	6.7	6.8	4.7	7.8	6.9
Men's clothing stores	4.6	4.6	3.3	8.1	4.4
Women's clothing stores	29.3	32.1	23.8	44.7	32.4
Other clothing stores	41.3	32.3	25.7	55.4	38.3
Household furniture and appliance stores	62.2	51.0	45.9	68.5	51.4
Household furnishings store	15.5	14.5	11.8	15.2	10.3
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	511.2	600.6	431.7	431.1	495.2
Gasoline service stations	173.8	152.6	117.1	132.6	146.5
Automotive parts, accessories and services	113.4	116.9	86.6	124.4	110.0
General merchandise stores	221.0	207.6	164.2	311.5	198.3
Other semi-durable goods stores	68.6	59.5	45.0	79.0	68.8
Other durable goods stores	44.1	38.7	31.4	57.4	42.4
Other retail stores	119.9	107.7	80.3	113.0	112.7
Total, all stores	2,083.2	2,071.0	1,670.2	2,099.4	1,965.6

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
					Île-du-Prince-Édouard
14.3	16.5	11.4	5.4	9.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
-1.1	-2.8	-1.8	3.2	5.7	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
x	x	x	x	x	Magasins de chaussures
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour hommes
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour femmes
10.2	11.8	2.6	6.6	20.5	Autres magasins de vêtements
20.3	14.5	5.4	10.0	16.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
6.1	-	25.0	43.8	104.2	Magasins d'accessoires d'ameublement
19.5	1.1	6.8	-4.1	-2.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
19.5	2.2	-15.4	-24.5	-18.7	Stations-service
3.3	5.9	9.6	26.5	14.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
27.8	6.5	-3.0	-5.4	-6.2	Magasins de marchandises diverses
4.0	5.9	8.2	1.6	1.2	Autres magasins de produits semi-durables
23.6	53.8	15.4	13.0	19.6	Autres magasins de produits durables
8.6	11.6	7.2	18.4	14.9	Autres magasins de vente au détail
13.8	7.8	4.7	1.2	3.3	Total, ensemble des magasins
					Nouvelle-Écosse
4.2	5.8	2.3	3.5	-5.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
1.3	-0.5	-1.7	1.6	8.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
-2.9	-5.6	-	-4.9	-4.2	Magasins de chaussures
4.5	-6.1	-10.8	3.8	2.3	Magasins de vêtements pour hommes
-9.6	10.7	19.0	14.9	17.0	Magasins de vêtements pour femmes
7.8	12.5	11.3	9.9	16.1	Autres magasins de vêtements
21.0	17.0	13.1	11.9	14.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
50.5	64.8	51.3	34.5	14.4	Magasins d'accessoires d'ameublement
3.2	-0.2	3.1	0.3	-3.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
18.6	16.4	-1.5	5.6	14.7	Stations-service
3.1	3.3	9.3	10.2	-8.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
11.4	9.2	9.6	6.9	8.4	Magasins de marchandises diverses
-0.3	-9.8	6.9	11.1	18.6	Autres magasins de produits semi-durables
4.0	1.8	18.5	11.9	18.4	Autres magasins de produits durables
6.4	8.7	5.8	6.2	8.4	Autres magasins de vente au détail
6.0	4.5	4.3	5.1	1.7	Total, ensemble des magasins

Table 3**Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
New Brunswick					
Supermarkets and grocery stores	422.0	398.3	353.8	392.0	389.0
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	87.1	84.7	80.3	91.5	82.3
Shoe stores	6.9	6.7	4.1	7.4	6.0
Men's clothing stores	6.2	5.8	5.1	11.4	6.3
Women's clothing stores	20.7	21.0	14.4	28.6	20.1
Other clothing stores	33.9	27.4	21.5	44.2	32.7
Household furniture and appliance stores	49.6	40.9	37.6	58.1	42.2
Household furnishings stores	14.4	12.2	9.5	14.6	12.9
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	481.9	542.3	336.5	300.6	402.7
Gasoline service stations	133.4	110.8	96.2	114.0	127.3
Automotive parts, accessories and services	99.4	106.3	73.6	108.4	97.3
General merchandise stores	180.4	167.1	129.3	246.3	165.2
Other semi-durable goods stores	53.4	50.2	37.8	56.1	47.6
Other durable goods stores	29.1	25.3	18.6	38.1	26.8
Other retail stores	79.5	68.1	49.0	71.8	73.6
Total, all stores	1,714.9	1,685.5	1,280.5	1,598.4	1,549.7
Quebec					
Supermarkets and grocery stores	3,679.4	3,598.1	3,334.3	3,506.8	3,498.5
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	691.7	689.6	681.0	730.6	716.1
Shoe stores	133.7	155.2	88.6	170.0	141.5
Men's clothing stores	72.7	86.2	60.3	120.9	78.0
Women's clothing stores	294.0	317.5	219.6	356.6	307.6
Other clothing stores	435.7	433.2	303.0	492.7	434.1
Household furniture and appliance stores	776.5	697.6	543.4	802.1	708.5
Household furnishings stores	120.1	120.1	90.2	135.8	125.8
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,450.3	5,045.2	3,580.8	3,526.2	3,976.1
Gasoline service stations	936.3	827.6	711.4	757.9	783.0
Automotive parts, accessories and services	917.5	1,008.3	722.2	978.2	870.5
General merchandise stores	1,434.3	1,439.3	1,116.8	1,741.5	1,322.1
Other semi-durable goods stores	452.3	460.8	299.5	477.7	479.3
Other durable goods stores	357.9	367.0	292.7	427.4	352.7
Other retail stores	505.8	511.2	371.0	513.6	446.0
Total, all stores	15,581.1	16,087.4	12,718.0	15,078.3	14,581.1

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
Nouveau-Brunswick					
8.5	5.9	2.5	6.9	4.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
5.8	5.0	2.7	4.0	12.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
15.0	17.5	13.9	8.8	-1.6	Magasins de chaussures
-1.6	-1.7	18.6	20.0	14.5	Magasins de vêtements pour hommes
3.0	7.1	7.5	2.9	-3.8	Magasins de vêtements pour femmes
3.7	7.0	10.3	10.2	19.8	Autres magasins de vêtements
17.5	6.5	15.3	11.1	12.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
11.6	4.3	13.1	10.6	-2.3	Magasins d'accessoires d'ameublement
19.7	7.4	8.2	-17.8	6.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
4.8	-0.9	-12.4	-6.5	0.5	Stations-service
2.2	3.7	7.9	23.0	12.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
9.2	5.0	4.9	4.6	7.1	Magasins de marchandises diverses
12.2	6.6	37.5	11.3	6.0	Autres magasins de produits semi-durables
8.6	6.8	10.1	10.4	13.6	Autres magasins de produits durables
8.0	7.8	10.1	22.1	20.7	Autres magasins de vente au détail
10.7	5.9	5.1	1.1	6.8	Total, ensemble des magasins
Québec					
5.2	5.1	4.1	6.1	3.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
-3.4	-5.6	-2.4	-2.6	3.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
-5.5	-5.0	-2.1	-3.6	-2.5	Magasins de chaussures
-6.8	-8.1	-0.3	5.4	2.0	Magasins de vêtements pour hommes
-4.4	-4.5	-4.3	-7.5	-5.4	Magasins de vêtements pour femmes
0.4	6.8	7.4	9.2	9.7	Autres magasins de vêtements
9.6	9.9	12.7	9.7	9.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
-4.5	-5.6	6.7	9.3	5.2	Magasins d'accessoires d'ameublement
11.9	7.9	15.5	1.3	0.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
19.6	10.9	-0.9	-10.5	-9.4	Stations-service
5.4	2.8	-2.1	4.2	-3.5	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
8.5	6.0	6.3	3.5	6.9	Magasins de marchandises diverses
-5.6	-7.1	-8.4	4.3	-5.0	Autres magasins de produits semi-durables
1.5	6.6	22.3	8.4	13.6	Autres magasins de produits durables
13.4	7.9	12.7	13.7	-0.4	Autres magasins de vente au détail
6.9	4.9	6.6	3.0	1.9	Total, ensemble des magasins

Table 3**Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
Ontario					
Supermarkets and grocery stores	4,327.3	4,376.3	4,053.3	4,279.8	4,351.2
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	1,382.2	1,395.9	1,339.0	1,450.5	1,330.3
Shoe stores	149.8	171.5	121.1	179.1	162.2
Men's clothing stores	153.1	158.9	116.7	240.4	149.0
Women's clothing stores	439.2	458.4	336.0	555.3	426.5
Other clothing stores	655.7	594.1	473.4	827.5	580.2
Household furniture and appliance stores	1,048.3	923.6	819.0	1,121.1	937.5
Household furnishings stores	286.0	258.5	219.1	307.5	261.9
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	7,193.0	7,606.1	5,688.7	5,738.6	6,249.6
Gasoline service stations	1,816.4	1,656.7	1,392.1	1,491.6	1,548.4
Automotive parts, accessories and services	1,458.5	1,555.1	1,191.3	1,507.1	1,410.7
General merchandise stores	2,949.7	2,811.2	2,215.1	3,744.1	2,609.3
Other semi-durable goods stores	1,017.3	972.7	678.3	1,120.1	890.1
Other durable goods stores	707.9	669.7	532.0	881.9	688.3
Other retail stores	1,601.0	1,405.9	1,071.0	1,460.5	1,413.9
Total, all stores	25,680.9	25,509.6	20,673.2	25,410.2	23,475.3
Manitoba					
Supermarkets and grocery stores	547.0	532.3	491.0	536.7	535.1
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	70.5	68.8	69.5	76.1	69.4
Shoe stores	11.3	12.3	8.9	15.5	12.5
Men's clothing stores	10.8	11.8	7.9	17.0	9.3
Women's clothing stores	29.8	30.1	21.9	34.4	27.2
Other clothing stores	50.7	45.3	37.5	67.3	48.3
Household furniture and appliance stores	85.6	74.6	72.6	103.2	80.2
Household furnishings stores	16.5	14.1	10.8	14.5	13.2
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	683.7	710.9	597.4	631.4	671.8
Gasoline service stations	178.3	162.0	139.5	144.4	156.3
Automotive parts, accessories and services	110.6	123.0	98.4	123.1	118.0
General merchandise stores	286.4	279.3	224.9	372.8	263.9
Other semi-durable goods stores	54.7	54.3	41.6	74.6	48.7
Other durable goods stores	54.6	55.9	41.2	61.7	52.2
Other retail stores	100.8	94.0	72.3	103.8	90.6
Total, all stores	2,309.7	2,287.0	1,950.4	2,397.5	2,215.8

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
Ontario					
-0.5	-0.5	0.2	1.4	4.9	Supermarchés d'alimentation et épicerie
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
3.9	6.4	10.5	10.5	15.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
-7.6	-1.4	2.5	-4.5	1.1	Magasins de chaussures
2.8	-0.6	-3.5	2.0	-1.3	Magasins de vêtements pour hommes
3.0	3.9	4.1	5.6	3.6	Magasins de vêtements pour femmes
13.0	18.7	9.0	10.6	11.1	Autres magasins de vêtements
11.8	12.7	8.9	13.4	13.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
9.2	9.4	4.4	13.7	12.2	Magasins d'accessoires d'ameublement
15.1	3.2	12.0	-0.3	12.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
17.3	10.6	3.6	-6.6	-6.2	Stations-service
3.4	5.6	12.1	15.7	4.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
13.0	8.5	9.0	5.9	6.6	Magasins de marchandises diverses
14.3	11.1	9.6	5.2	4.5	Autres magasins de produits semi-durables
2.8	3.9	12.0	9.7	13.2	Autres magasins de produits durables
13.2	11.6	4.7	7.6	7.7	Autres magasins de vente au détail
9.4	5.3	7.3	4.1	7.4	Total, ensemble des magasins
Manitoba					
2.2	-0.4	-1.0	5.0	3.5	Supermarchés d'alimentation et épicerie
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
1.6	1.5	3.0	-0.3	3.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
-9.6	-3.9	-1.1	11.5	12.6	Magasins de chaussures
16.1	4.4	1.3	4.9	-5.1	Magasins de vêtements pour hommes
9.6	9.9	9.0	3.3	2.6	Magasins de vêtements pour femmes
5.0	4.4	4.5	2.3	4.3	Autres magasins de vêtements
6.7	4.3	5.5	11.7	6.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
25.0	11.0	1.9	-6.5	-9.6	Magasins d'accessoires d'ameublement
1.8	-4.8	5.1	-7.7	2.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
14.1	6.6	5.0	-2.9	-0.4	Stations-service
-6.3	2.8	12.3	7.4	-0.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
8.5	4.6	5.5	2.8	4.9	Magasins de marchandises diverses
12.3	8.4	6.1	-2.6	-10.6	Autres magasins de produits semi-durables
4.6	2.4	4.8	-	8.8	Autres magasins de produits durables
11.3	7.9	6.6	5.1	7.3	Autres magasins de vente au détail
4.2	0.4	3.7	0.3	2.8	Total, ensemble des magasins

Table 3**Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
Saskatchewan					
Supermarkets and grocery stores	476.4	466.0	425.5	473.0	484.8
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	94.6	95.8	97.8	106.1	98.3
Shoe stores	5.4	6.2	4.6	6.5	5.8
Men's clothing stores	7.6	8.2	6.4	13.0	8.1
Women's clothing stores	24.4	25.7	18.9	30.6	24.1
Other clothing stores	44.5	39.3	31.1	55.7	41.8
Household furniture and appliance stores	61.6	57.2	55.2	81.6	59.5
Household furnishings stores	19.9	19.3	15.8	20.6	19.5
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	500.2	530.3	411.0	462.6	490.3
Gasoline service stations	178.7	154.6	126.1	137.8	151.5
Automotive parts, accessories and services	132.2	130.8	103.6	139.6	142.8
General merchandise stores	262.5	251.5	204.5	325.8	240.9
Other semi-durable goods stores	43.5	47.9	35.2	57.0	43.6
Other durable goods stores	47.7	46.0	35.2	61.3	46.3
Other retail stores	71.9	67.8	53.7	75.4	71.4
Total, all stores	1,985.9	1,960.5	1,636.8	2,063.7	1,943.5
Alberta					
Supermarkets and grocery stores	1,637.6	1,572.6	1,463.9	1,593.4	1,578.7
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	315.7	311.6	300.3	338.7	288.3
Shoe stores	33.9	33.7	25.4	37.1	35.9
Men's clothing stores	42.7	44.9	37.7	72.3	43.6
Women's clothing stores	104.9	102.7	83.4	126.9	104.3
Other clothing stores	203.4	167.4	141.6	247.6	215.6
Household furniture and appliance stores	353.9	304.8	288.1	416.2	318.5
Household furnishings store	74.4	72.0	63.0	85.6	75.5
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,068.2	2,133.3	1,701.5	1,771.9	1,927.7
Gasoline service stations	559.2	491.2	406.4	435.7	484.5
Automotive parts, accessories and services	429.2	429.5	328.4	433.2	417.3
General merchandise stores	845.7	793.8	653.3	1,059.1	769.5
Other semi-durable goods stores	209.8	210.7	159.5	253.8	198.2
Other durable goods stores	212.1	197.8	161.1	256.1	212.2
Other retail stores	437.2	413.3	336.8	435.2	411.5
Total, all stores	7,572.1	7,323.5	6,192.5	7,619.6	7,130.7

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
Saskatchewan					
-1.7	-2.5	-0.9	1.9	4.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
-3.8	-1.1	0.9	0.6	2.0	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
-6.9	-13.9	-14.8	-7.1	-10.8	Magasins de chaussures
-6.2	-9.9	-11.1	-3.0	-3.6	Magasins de vêtements pour hommes
1.2	4.0	-5.0	-9.7	-9.7	Magasins de vêtements pour femmes
6.5	3.7	11.5	5.3	10.9	Autres magasins de vêtements
3.5	7.7	2.4	-2.6	5.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
2.1	4.3	1.9	-8.4	-6.3	Magasins d'accessoires d'ameublement
2.0	-2.3	-7.4	-15.6	-5.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
18.0	9.0	0.2	-1.6	-0.4	Stations-service
-7.4	3.4	-	12.1	7.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
9.0	5.5	4.6	2.1	5.7	Magasins de marchandises diverses
-0.2	-3.4	-7.1	-14.7	-3.5	Autres magasins de produits semi-durables
3.0	1.5	5.4	6.1	4.5	Autres magasins de produits durables
0.7	0.9	1.9	-1.2	0.1	Autres magasins de vente au détail
2.2	0.4	-1.5	-3.3	1.0	Total, ensemble des magasins
Alberta					
3.7	2.4	5.1	8.5	9.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
9.5	6.0	5.0	-1.8	-4.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
-5.6	-8.4	-4.2	-2.6	12.5	Magasins de chaussures
-2.1	-8.4	-15.1	-4.5	1.6	Magasins de vêtements pour hommes
0.6	0.5	9.0	3.9	3.4	Magasins de vêtements pour femmes
-5.7	-7.2	-3.1	0.4	7.2	Autres magasins de vêtements
11.1	6.2	4.8	7.3	8.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
-1.5	-2.3	2.8	4.9	10.1	Magasins d'accessoires d'ameublement
7.3	-5.0	-0.4	-11.8	6.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
15.4	4.5	-5.1	-9.6	-7.0	Stations-service
2.9	1.5	3.7	11.9	1.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
9.9	5.3	7.6	5.7	9.4	Magasins de marchandises diverses
5.9	5.1	8.2	2.4	-1.6	Autres magasins de produits semi-durables
--	-1.3	4.7	6.1	11.0	Autres magasins de produits durables
6.2	7.4	9.0	6.9	7.3	Autres magasins de vente au détail
6.2	0.5	2.8	0.2	5.7	Total, ensemble des magasins

Table 3**Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
British Columbia					
Supermarkets and grocery stores	1,997.7	1,928.2	1,806.3	1,921.7	1,961.9
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	438.3	425.5	412.7	469.0	407.1
Shoe stores	50.1	50.9	37.8	51.8	50.0
Men's clothing stores	41.2	41.0	33.7	65.1	41.8
Women's clothing stores	141.6	130.6	104.1	154.8	133.2
Other clothing stores	220.0	189.5	160.8	259.3	202.9
Household furniture and appliance stores	366.5	331.1	328.7	446.3	363.6
Household furnishings stores	105.0	96.5	87.8	117.8	100.0
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,048.0	2,192.1	1,798.4	1,730.4	2,060.8
Gasoline service stations	684.1	597.2	462.6	529.5	638.2
Automotive parts, accessories and services	446.0	435.0	371.4	428.3	418.2
General merchandise stores	995.0	936.0	777.0	1,220.7	905.6
Other semi-durable goods stores	289.4	299.2	220.3	342.4	289.4
Other durable goods stores	290.9	262.0	243.5	337.2	297.2
Other retail stores	466.6	429.1	357.8	467.7	448.4
Total, all stores	8,721.0	8,488.1	7,339.1	8,695.0	8,456.8
Yukon, Northwest Territories and Nunavut					
Supermarkets and grocery stores	56.1	53.0	46.6	49.5	51.8
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	x	x	x	x	x
Shoe stores	x	x	x	x	x
Men's clothing stores	x	x	x	x	x
Women's clothing stores	1.2	1.2	0.9	1.5	1.2
Other clothing stores	x	x	x	x	x
Household furniture and appliance stores	4.9	4.4	4.0	5.1	4.5
Household furnishings stores	1.0	0.8	0.5	0.8	0.9
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	x	x	x	29.3	35.9
Gasoline service stations	x	x	x	x	x
Automotive parts, accessories and services	x	x	x	x	x
General merchandise stores	60.6	60.0	52.0	60.5	56.0
Other semi-durable goods stores	7.7	7.0	4.9	7.6	7.9
Other durable goods stores	6.4	5.8	3.5	6.5	6.4
Other retail stores	12.2	10.4	8.9	10.3	12.1
Total, all stores	240.4	226.9	187.6	210.4	219.5

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
Colombie-Britannique					
1.8	-0.3	-0.2	-5.3	-6.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
7.7	2.3	4.7	-3.2	-6.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
0.2	2.2	-2.1	-	0.4	Magasins de chaussures
-1.4	-4.4	-9.4	-6.2	-8.7	Magasins de vêtements pour hommes
6.3	-4.2	-1.7	-5.9	-4.4	Magasins de vêtements pour femmes
8.4	10.4	7.4	3.6	2.2	Autres magasins de vêtements
0.8	1.7	5.9	-0.2	-2.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
5.0	1.6	-1.0	-5.2	-3.2	Magasins d'accessoires d'ameublement
-0.6	-2.4	--	-7.4	-0.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
7.2	-7.8	-21.6	-13.2	-5.0	Stations-service
6.6	0.2	1.8	3.1	-4.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
9.9	4.4	3.7	-0.1	0.7	Magasins de marchandises diverses
-	2.7	2.6	-0.6	-7.4	Autres magasins de produits semi-durables
-2.1	-0.2	6.9	1.2	5.4	Autres magasins de produits durables
4.1	1.5	-2.0	0.8	2.1	Autres magasins de vente au détail
3.1	-0.3	-0.5	-3.6	-2.7	Total, ensemble des magasins
Yukon, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut					
8.3	5.0	2.9	-	-1.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
x	x	x	x	x	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
x	x	x	x	x	Magasins de chaussures
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour hommes
-	-7.7	-	-16.7	-7.7	Magasins de vêtements pour femmes
x	x	x	x	x	Autres magasins de vêtements
8.9	15.8	5.3	-12.1	-4.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
11.1	-	-44.4	-20.0	12.5	Magasins d'accessoires d'ameublement
x	x	x	-4.9	-3.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
x	x	x	x	x	Stations-service
x	x	x	x	x	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
8.2	14.5	6.3	-1.1	2.9	Magasins de marchandises diverses
-2.5	-2.8	-	-11.6	-10.2	Autres magasins de produits semi-durables
-	3.6	-2.8	12.1	18.5	Autres magasins de produits durables
0.8	-19.4	2.3	-	7.1	Autres magasins de vente au détail
9.5	6.4	4.5	-0.3	2.0	Total, ensemble des magasins

Table 3**Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
Yukon					
Supermarkets and grocery stores	26.7	25.0	22.0	24.1	26.6
All other food stores	x	x	x	x	x
Drugs and patent medicine stores	x	x	x	x	x
Shoe stores	x	x	x	x	x
Men's clothing stores	x	x	x	x	x
Women's clothing stores	x	x	x	x	x
Other clothing stores	x	x	x	x	x
Household furniture and appliance stores	x	x	x	x	x
Household furnishings stores	x	x	x	x	x
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	x	x	x	13.1	16.0
Gasoline service stations	x	x	x	x	x
Automotive parts, accessories and services	x	x	x	x	x
General merchandise stores	x	x	x	x	x
Other semi-durable goods stores	4.6	3.7	2.2	3.8	4.5
Other durable goods stores	x	x	x	x	x
Other retail stores	x	x	x	x	x
Total, all stores	93.3	88.5	65.6	77.2	89.6
Northwest Territories					
Supermarkets and grocery stores	21.9	20.0	17.9		
All other food stores	x	x	x		
Drugs and patent medicine stores	x	x	x		
Shoe stores	x	x	x		
Men's clothing stores	x	x	x		
Women's clothing stores	x	x	x		
Other clothing stores	x	x	x		
Household furniture and appliance stores	x	x	x		
Household furnishings stores	x	x	x		
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	26.5	20.5	x		
Gasoline service stations	5.3	4.6	6.2		
Automotive parts, accessories and services	x	x	x		
General merchandise stores	x	x	x		
Other semi-durable goods stores	x	x	1.9		
Other durable goods stores	2.4	2.9	1.8		
Other retail stores	x	x	x		
Total, all stores	102.9	93.8	83.2		

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
					Yukon
0.4	2.0	0.5	-3.2	1.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x	x	x	Tous les autres magasins d'alimentation
x	x	x	x	x	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
x	x	x	x	x	Magasins de chaussures
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour hommes
x	x	x	x	x	Magasins de vêtements pour femmes
x	x	x	x	x	Autres magasins de vêtements
x	x	x	x	x	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
x	x	x	x	x	Magasins d'accessoires d'ameublement
x	x	x	-3.0	1.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
x	x	x	x	x	Stations-service
x	x	x	x	x	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
x	x	x	x	x	Magasins de marchandises diverses
2.2	8.8	-8.3	-13.6	-6.3	Autres magasins de produits semi-durables
x	x	x	x	x	Autres magasins de produits durables
x	x	x	x	x	Autres magasins de vente au détail
4.1	8.2	4.0	-0.8	5.0	Total, ensemble des magasins
					Territoires du Nord-Ouest
					Supermarchés d'alimentation et épiceries
					Tous les autres magasins d'alimentation
					Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
					Magasins de chaussures
					Magasins de vêtements pour hommes
					Magasins de vêtements pour femmes
					Autres magasins de vêtements
					Magasins de meubles et d'appareils ménagers
					Magasins d'accessoires d'ameublement
					Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
					Stations-service
					Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
					Magasins de marchandises diverses
					Autres magasins de produits semi-durables
					Autres magasins de produits durables
					Autres magasins de vente au détail
					Total, ensemble des magasins

Table 3**Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Quarterly Estimates)**

Trade Group	Sales Ventes				
	Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III
Millions of dollars – Millions de dollars					
Nunavut					
Supermarkets and grocery stores	7.5	8.0	6.7		
All other food stores	x	x	x		
Drugs and patent medicine stores	x	x	x		
Shoe stores	x	x	x		
Men's clothing stores	x	x	x		
Women's clothing stores	x	x	x		
Other clothing stores	x	x	x		
Household furniture and appliance stores	x	x	x		
Household furnishings stores	x	x	x		
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	x				
Gasoline service stations	x	x	x		
Automotive parts, accessories and services	x	x	x		
General merchandise stores	x	x	x		
Other semi-durable goods stores	x	x	0.7		
Other durable goods stores	x	x	x		
Other retail stores	x	x	x		
Total, all stores	44.2	44.6	38.8		

Tableau 3

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations trimestrielles)**

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce
Quarter III 1999 Trimestre III	Quarter II 1999 Trimestre II	Quarter I 1999 Trimestre I	Quarter IV 1998 Trimestre IV	Quarter III 1998 Trimestre III	
Per cent – Pourcentage					
7.5	8.0	6.7			Nunavut
x	x	x			Supermarchés d'alimentation et épiceries
x	x	x			Tous les autres magasins d'alimentation
					Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
x	x	x			Magasins de chaussures
x	x	x			Magasins de vêtements pour hommes
x	x	x			Magasins de vêtements pour femmes
x	x	x			Autres magasins de vêtements
x	x	x			Magasins de meubles et d'appareils ménagers
x	x	x			Magasins d'accessoires d'ameublement
x					Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
x	x	x			Stations-service
x	x	x			Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
x	x	x			Magasins de marchandises diverses
x	x	0.7			Autres magasins de produits semi-durables
x	x	x			Autres magasins de produits durables
x	x	x			Autres magasins de vente au détail
44.2	44.6	38.8			Total, ensemble des magasins

Table 4**Retail Trade Sample Response Fraction and coefficient of Variation
(Current Periods)**

	Response fraction Fraction de réponse			
	September 1999 Septembre	August 1999 Août	July 1999 Juillet	June 1999 Juin
	Per cent – Pourcentage			
Trade Group - Canada				
Supermarkets and grocery stores	94.2	94.2	94.8	95.3
All other food stores	86.8	89.5	88.6	90.7
Drugs and patent medicine stores	89.8	91.5	90.6	91.2
Shoe stores	87.4	94.3	88.9	94.7
Men's clothing stores	90.0	89.9	91.5	91.9
Women's clothing stores	82.0	93.3	94.7	95.0
Other clothing stores	91.8	97.1	96.8	97.5
Household furniture and appliance stores	92.9	94.7	93.0	94.6
Household furnishings stores	86.0	88.7	88.6	88.7
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	94.5	95.7	95.4	96.0
Gasoline service stations	92.5	92.5	91.8	93.0
Automotive parts, accessories and services	94.8	93.8	92.8	93.1
General merchandise stores	98.8	99.3	99.0	99.3
Other semi-durable goods stores	89.8	91.9	91.5	91.4
Other durable goods stores	89.1	91.0	88.4	89.8
Other retail stores	91.9	94.8	94.9	95.5
Total, all stores	93.5	94.7	94.4	95.1
Regions				
Newfoundland	96.7	97.2	96.8	97.4
Prince Edward Island	89.7	93.1	93.2	92.1
Nova Scotia	95.5	95.9	96.2	96.6
New Brunswick	92.9	88.8	94.4	95.3
Quebec	93.2	94.7	93.2	94.8
Ontario	93.7	94.9	94.8	95.3
Manitoba	91.7	93.3	93.7	95.2
Saskatchewan	91.7	93.4	94.2	94.1
Alberta	93.5	95.1	94.4	94.1
British Columbia	94.1	95.0	94.7	95.3
Yukon	88.2	89.0	91.0	92.6
Nunavut	87.0	95.2	99.0	97.1
Northwest Territories	93.8	94.3	93.9	94.3

Tableau 4

Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

		Coefficient of variation Coefficient de variation			
		August 1999 Août	July 1999 Juillet	June 1999 Juin	
		Per cent – Pourcentage			
Groupe de commerce - Canada					
1.5	1.6	1.5	1.4	1.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries
5.6	5.1	5.2	5.0	5.0	Tous les autres magasins d'alimentation
2.3	2.2	2.1	2.1	2.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
3.3	3.3	2.6	3.0	3.0	Magasins de chaussures
3.1	3.3	3.1	3.0	3.0	Magasins de vêtements pour hommes
3.5	2.7	2.2	2.3	2.3	Magasins de vêtements pour femmes
2.3	2.6	1.8	1.9	1.9	Autres magasins de vêtements
3.9	3.8	4.3	5.2	5.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
4.1	3.8	3.8	3.6	3.6	Magasins d'accessoires d'ameublement
3.8	3.6	3.4	3.4	3.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
2.4	2.5	2.4	2.4	2.4	Stations-service
2.4	2.5	2.2	2.4	2.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
0.9	1.3	1.3	1.1	1.1	Magasins de marchandises diverses
4.3	5.0	4.8	4.4	4.4	Autres magasins de produits semi-durables
3.6	3.2	2.9	3.0	3.0	Autres magasins de produits durables
2.6	2.4	1.9	2.0	2.0	Autres magasins de vente au détail
1.2	1.1	1.1	1.1	1.1	Total, ensemble des magasins
Régions					
4.7	2.3	2.3	2.2	2.2	Terre-Neuve
2.2	1.9	1.7	1.7	1.7	Île-du-Prince-Édouard
4.6	5.1	4.5	3.8	3.8	Nouvelle-Écosse
2.6	3.3	2.9	3.9	3.9	Nouveau-Brunswick
3.2	3.0	2.9	3.1	3.1	Québec
2.2	2.1	1.9	2.0	2.0	Ontario
2.3	2.0	1.9	1.9	1.9	Manitoba
2.1	2.0	2.0	2.1	2.1	Saskatchewan
2.7	2.3	2.4	2.3	2.3	Alberta
1.6	1.7	1.7	1.7	1.7	Colombie-Britannique
0.4	0.5	0.5	0.4	0.4	Yukon
-	-	-	-	-	Nunavut
-	-	-	-	-	Territoires du Nord Ouest

Table 5**Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Historical Estimates)**

	September 1999 Septembre	August 1999 Août	July 1999 Juillet	June 1999 Juin	May 1999 Mai	April 1999 Avril	March 1999 Mars
	Millions of dollars – Millions de dollars						
Trade Group - Canada							
Supermarkets and grocery stores	4,542.2	4,551.8	4,528.6	4,523.7	4,588.6	4,521.0	4,517.8
All other food stores	365.0	363.8	361.3	363.9	366.1	356.5	366.6
Drugs and patent medicine stores	1,122.3	1,119.6	1,120.1	1,111.6	1,112.2	1,106.3	1,115.5
Shoe stores	128.5	131.1	135.7	127.3	141.0	141.4	140.7
Men's clothing stores	126.7	133.0	128.8	123.1	127.4	127.4	129.2
Women's clothing stores	360.8	375.2	373.1	366.9	375.5	370.2	373.3
Other clothing stores	552.1	559.6	572.5	555.1	567.2	559.0	555.1
Household furniture and appliance stores	930.6	938.1	937.4	954.6	916.2	862.0	890.6
Household furnishings stores	210.4	213.7	215.1	201.4	209.4	208.2	206.0
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	6,111.5	6,023.6	5,884.7	5,702.5	5,485.1	5,623.4	5,689.0
Gasoline service stations	1,518.3	1,508.5	1,443.4	1,401.2	1,405.3	1,392.6	1,318.0
Automotive parts, accessories and services	1,251.5	1,249.3	1,216.3	1,246.0	1,239.4	1,229.5	1,228.0
General merchandise stores	2,615.6	2,573.9	2,545.3	2,492.4	2,492.7	2,446.3	2,440.4
Other semi-durable goods stores	714.4	733.3	723.6	711.1	712.6	700.3	712.7
Other durable goods stores	579.9	582.7	577.0	577.6	581.4	584.7	599.0
Other retail stores	1,069.3	1,055.4	1,062.6	1,061.4	1,064.0	1,025.9	1,012.0
Total, all stores	22,199.1	22,112.7	21,825.5	21,519.9	21,384.2	21,254.7	21,294.1
Regions							
Newfoundland	353.7	346.0	343.3	348.5	347.0	335.3	352.0
Prince Edward Island	100.6	97.6	97.9	99.0	93.9	90.3	92.5
Nova Scotia	678.9	677.2	666.4	689.5	668.9	632.2	660.6
New Brunswick	547.1	557.2	544.0	535.7	544.4	523.4	520.5
Quebec	5,105.2	5,066.4	5,045.9	4,962.8	4,994.4	4,983.1	5,019.6
Ontario	8,495.4	8,590.1	8,390.3	8,249.2	8,193.5	8,111.1	8,085.2
Manitoba	776.7	768.4	747.7	741.9	730.7	741.7	751.3
Saskatchewan	658.3	657.3	643.3	637.3	635.7	634.6	628.3
Alberta	2,560.7	2,484.4	2,456.5	2,399.9	2,341.9	2,347.2	2,366.3
British Columbia	2,845.8	2,793.1	2,816.4	2,782.4	2,761.5	2,785.7	2,744.9
Yukon	28.4	27.4	27.2	27.6	27.7	27.2	26.7
Nunavut	14.8	14.5	14.4	14.9	14.3	15.2	14.9
Northwest Territories	33.4	33.1	32.4	31.1	30.2	27.6	31.2

Tableau 5

**Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations historiques)**

February 1999 Février	January 1999 Janvier	December 1998 Décembre	November 1998 Novembre	October 1998 Octobre	September 1998 Septembre	
Millions of dollars – Millions de dollars						
4,496.0	4,494.8	4,457.9	4,489.0	4,454.7	4,465.5	Groupe de commerce - Canada
360.4	357.2	358.9	357.2	366.0	357.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries
1,112.8	1,102.1	1,070.4	1,079.6	1,084.4	1,078.0	Tous les autres magasins d'alimentation
						Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
137.4	139.3	139.2	133.7	135.1	134.9	Magasins de chaussures
128.5	126.0	129.0	133.4	131.4	132.8	Magasins de vêtements pour hommes
374.5	374.6	361.8	372.6	362.1	363.7	Magasins de vêtements pour femmes
547.1	530.9	517.8	542.0	540.3	534.6	Autres magasins de vêtements
887.5	888.8	881.6	866.9	856.5	849.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagères
206.1	205.0	207.6	219.0	206.1	203.4	Magasins d'accessoires d'ameublement
5,601.6	5,544.3	5,464.6	5,429.7	5,246.4	5,564.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
1,286.5	1,287.4	1,276.6	1,273.5	1,289.2	1,291.8	Stations-service
1,196.7	1,253.0	1,226.7	1,218.1	1,222.4	1,201.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
2,436.1	2,490.7	2,369.8	2,341.2	2,349.6	2,342.7	Magasins de marchandises diverses
682.5	706.9	688.5	711.7	706.6	693.6	Autres magasins de produits semi-durables
596.1	616.1	567.1	571.5	575.3	571.1	Autres magasins de produits durables
1,015.3	1,007.8	985.1	995.9	985.1	985.0	Autres magasins de vente au détail
21,065.0	21,125.0	20,702.5	20,734.9	20,511.1	20,769.5	Total, ensemble des magasins
						Régions
335.9	333.6	323.3	333.6	329.4	331.3	Terre-Neuve
89.3	89.3	85.8	86.2	85.6	87.6	Île-du-Prince-Édouard
660.0	654.5	651.1	646.1	641.0	639.0	Nouvelle-Écosse
513.2	509.2	493.8	496.0	486.1	497.7	Nouveau-Brunswick
4,955.4	4,965.9	4,823.3	4,834.1	4,775.3	4,782.1	Québec
7,976.2	7,960.1	7,775.3	7,835.7	7,739.0	7,823.5	Ontario
746.2	750.8	737.4	735.1	726.3	752.2	Manitoba
622.8	635.4	629.6	626.6	625.4	651.9	Saskatchewan
2,355.5	2,374.2	2,360.4	2,347.0	2,316.3	2,408.2	Alberta
2,738.3	2,780.9	2,752.4	2,725.1	2,718.6	2,727.0	Colombie-Britannique
28.0	26.1	26.2	26.2	25.7	26.3	Yukon
13.5	14.3					Nunavut
30.6	30.5					Territoires du Nord Ouest

Table 6**Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region
(Historical Estimates)**

	September 1999 Septembre	August 1999 Août	July 1999 Juillet	June 1999 Juin	May 1999 Mai	April 1999 Avril	March 1999 Mars
	Millions of dollars – Millions de dollars						
Trade Group - Canada							
Supermarkets and grocery stores	4,528.6	4,504.2	4,991.1	4,559.3	4,700.0	4,520.1	4,289.5
All other food stores	355.1	359.9	385.1	379.3	379.3	351.1	345.5
Drugs and patent medicine stores	1,097.5	1,095.3	1,103.3	1,094.2	1,094.1	1,092.4	1,100.2
Shoe stores	138.7	135.0	129.8	140.2	165.0	143.1	109.0
Men's clothing stores	120.1	109.6	115.8	125.9	126.3	115.2	95.9
Women's clothing stores	373.8	358.7	371.1	371.5	402.4	363.0	308.3
Other clothing stores	585.5	604.4	524.9	507.6	540.8	501.4	466.9
Household furniture and appliance stores	961.9	943.5	946.0	911.4	834.8	775.1	791.5
Household furnishings stores	216.2	220.4	223.7	215.9	205.1	193.1	194.5
Motor vehicle and recreational vehicle dealers	6,151.1	5,974.3	6,203.9	6,877.1	6,464.1	6,457.2	6,102.2
Gasoline service stations	1,573.6	1,642.9	1,583.7	1,467.5	1,453.1	1,344.8	1,255.9
Automotive parts, accessories and services	1,239.4	1,225.1	1,327.6	1,391.3	1,366.5	1,236.3	1,094.7
General merchandise stores	2,527.7	2,478.0	2,411.2	2,388.0	2,452.6	2,266.7	2,105.9
Other semi-durable goods stores	724.7	756.0	759.1	762.9	806.1	629.6	553.7
Other durable goods stores	562.4	609.5	598.9	569.1	583.0	533.0	469.0
Other retail stores	1,074.5	1,113.9	1,264.4	1,107.6	1,091.4	958.5	863.0
Total, all stores	22,230.9	22,130.7	22,939.7	22,868.9	22,664.4	21,480.5	20,145.7
Regions							
Newfoundland	349.4	357.1	374.0	373.8	371.0	335.8	323.3
Prince Edward Island	101.7	110.9	119.0	109.6	98.8	85.2	80.4
Nova Scotia	670.6	693.9	718.7	726.1	701.6	643.3	605.6
New Brunswick	547.4	574.9	592.6	584.5	577.4	523.6	478.8
Quebec	5,127.4	5,076.4	5,377.4	5,335.0	5,497.5	5,255.0	4,743.3
Ontario	8,538.7	8,446.6	8,695.5	8,828.9	8,613.5	8,067.2	7,611.6
Manitoba	773.6	764.3	771.8	776.6	761.8	748.6	714.7
Saskatchewan	651.7	662.6	671.6	673.9	652.8	633.8	585.4
Alberta	2,544.5	2,492.6	2,535.0	2,504.9	2,466.9	2,351.6	2,279.7
British Columbia	2,848.5	2,872.4	3,000.0	2,874.0	2,846.7	2,767.4	2,652.4
Yukon	29.1	30.8	33.3	32.4	30.3	25.8	24.6
Nunavut	14.5	14.9	14.9	14.2	14.9	15.4	14.5
Northwest Territories	33.8	33.2	36.0	35.0	31.1	27.7	31.3

Tableau 6

**Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région
(estimations historiques)**

February 1999 Février	January 1999 Janvier	December 1998 Décembre	November 1998 Novembre	October 1998 Octobre	September 1998 Septembre	Year 1999 Année	
Millions of dollars – Millions de dollars							
							Groupe de commerce - Canada
3,981.0	4,478.8	4,739.8	4,180.4	4,664.1	4,382.8	40,552.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries
315.8	321.8	443.2	339.7	366.9	345.6	3,192.9	Tous les autres magasins d'alimentation
1,020.4	1,063.5	1,342.0	1,055.7	1,098.1	1,051.8	9,760.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
81.3	108.4	176.8	150.5	154.4	148.2	1,150.5	Magasins de chaussures
80.0	99.1	262.2	158.5	139.8	122.3	987.9	Magasins de vêtements pour hommes
252.2	274.3	583.8	394.6	381.8	387.7	3,075.3	Magasins de vêtements pour femmes
356.9	387.0	892.5	607.1	588.3	565.3	4,475.4	Autres magasins de vêtements
689.3	743.7	1,306.5	944.1	904.1	883.0	7,597.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
160.1	158.4	264.0	237.1	218.5	210.8	1,787.4	Magasins d'accessoires d'ameublement
4,535.2	4,192.9	4,732.2	4,926.3	5,186.3	5,580.8	52,958.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
1,106.0	1,183.5	1,261.3	1,254.1	1,340.3	1,302.3	12,611.0	Stations-service
899.7	1,043.0	1,349.6	1,317.5	1,268.5	1,183.2	10,823.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services
1,743.3	1,815.7	3,953.3	2,863.6	2,507.0	2,238.9	20,189.1	Magasins de marchandises diverses
478.6	513.0	1,073.3	749.8	686.2	699.3	5,983.7	Autres magasins de produits semi-durables
423.3	477.6	1,069.7	559.6	521.8	548.5	4,825.8	Autres magasins de produits durables
776.8	800.3	1,365.8	934.7	1,007.6	966.9	9,050.4	Autres magasins de vente au détail
16,900.1	17,661.2	24,816.3	20,673.5	21,033.7	20,617.3	189,022.1	Total, ensemble des magasins
							Régions
256.8	262.5	394.5	343.2	339.7	321.1	3,003.7	Terre-Neuve
66.3	69.3	102.9	84.0	86.6	86.6	841.2	Île-du-Prince-Édouard
526.1	538.5	788.4	654.7	656.3	621.3	5,824.4	Nouvelle-Écosse
398.4	403.2	590.6	499.4	508.3	497.5	4,680.8	Nouveau-Brunswick
3,903.2	4,071.6	5,432.2	4,712.7	4,933.4	4,758.4	44,386.8	Québec
6,415.9	6,645.6	9,604.9	7,943.4	7,861.9	7,818.3	71,863.5	Ontario
600.6	635.2	898.4	736.1	763.1	736.5	6,547.2	Manitoba
500.4	551.0	759.7	633.4	670.6	641.9	5,583.2	Saskatchewan
1,898.1	2,014.7	2,873.0	2,351.7	2,395.0	2,349.8	21,088.0	Alberta
2,276.0	2,410.6	3,293.2	2,651.0	2,750.8	2,717.7	24,548.0	Colombie-Britannique
20.6	20.4	28.2	23.4	25.5	26.6	247.3	Yukon
12.0	12.4					127.7	Nunavut
25.6	26.2					279.9	Territoires du Nord Ouest

Table 7**Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Current Periods)**

	Sales Ventes				
	September 1999 Septembre	August 1999 Août	July 1999 Juillet	June 1999 Juin	Year-to-date 1999 Cumulatif
Millions of dollars – Millions de dollars					
Regions					
Newfoundland	111.0	107.7	105.1	101.1	860.4
Prince Edward Island	30.9	36.5	35.9	31.7	247.0
Nova Scotia	207.0	215.7	202.4	196.9	1,678.2
New Brunswick	162.0	163.9	155.8	150.3	1,281.1
Quebec	1,578.4	1,578.2	1,612.2	1,575.5	13,230.3
Ontario	2,970.3	2,945.6	2,873.4	2,876.7	24,053.6
Manitoba	222.9	227.7	220.2	217.8	1,854.2
Saskatchewan	202.1	209.2	200.5	204.2	1,713.6
Alberta	800.9	817.7	778.0	768.2	6,549.4
British Columbia	992.6	976.7	968.6	932.9	8,106.3
Yukon	6.7	7.6	7.5	7.0	53.4
Nunavut	11.7	12.2	12.1	11.4	102.5
Northwest Territories	12.1	11.7	12.2	13.2	103.8
Total	7,308.6	7,310.4	7,183.9	7,086.8	59,833.7

Table 8**Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region
(Historical Estimates)**

	September 1999 Septembre	August 1999 Août	July 1999 Juillet	June 1999 Juin	May 1999 Mai	April 1999 Avril	March 1999 Mars
	Millions of dollars – Millions de dollars						
Regions							
Newfoundland	111.0	107.7	105.1	101.1	102.9	92.4	90.2
Prince Edward Island	30.9	36.5	35.9	31.7	28.1	22.7	22.7
Nova Scotia	207.0	215.7	202.4	196.9	198.6	177.2	178.9
New Brunswick	162.0	163.9	155.8	150.3	151.3	139.6	131.6
Quebec	1,578.4	1,578.2	1,612.2	1,575.5	1,683.7	1,507.1	1,321.8
Ontario	2,970.3	2,945.6	2,873.4	2,876.7	2,905.7	2,632.2	2,465.3
Manitoba	222.9	227.7	220.2	217.8	217.9	210.9	201.4
Saskatchewan	202.1	209.2	200.5	204.2	200.0	192.9	181.5
Alberta	800.9	817.7	778.0	768.2	759.5	711.8	700.2
British Columbia	992.6	976.7	968.6	932.9	932.6	896.6	873.2
Yukon	6.7	7.6	7.5	7.0	5.8	5.3	5.2
Nunavut	11.7	12.2	12.1	11.4	12.2	12.1	11.4
Northwest Territories	12.1	11.7	12.2	13.2	11.9	11.7	11.6
Total	7,308.6	7,310.4	7,183.9	7,086.8	7,210.1	6,612.6	6,194.9

Tableau 7

Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente					
September 1999 Septembre	August 1999 Août	July 1999 Juillet	June 1999 Juin	Year-to-date 1999 Cumulatif	
Per cent – Pourcentage					
					Régions
11.7	8.4	8.7	8.6	8.8	Terre-Neuve
12.4	10.9	11.8	17.8	8.4	Île-du-Prince-Édouard
8.9	7.3	5.5	8.5	6.8	Nouvelle-Écosse
9.0	10.1	7.6	7.0	7.9	Nouveau-Brunswick
1.4	2.1	3.1	2.6	2.6	Québec
8.8	9.4	10.0	10.4	8.9	Ontario
10.2	5.3	6.7	6.9	5.7	Manitoba
4.9	4.5	2.7	5.6	3.1	Saskatchewan
7.4	4.6	6.0	6.1	4.6	Alberta
6.1	5.1	4.6	4.1	4.0	Colombie-Britannique
4.7	-3.8	4.2	6.1	2.1	Yukon
					Nunavut
					Territoires du Nord Ouest
6.6	6.3	6.7	6.9	5.9	Total

Tableau 8

Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

February 1999 Février	January 1999 Janvier	December 1998 Décembre	November 1998 Novembre	October 1998 Octobre	September 1998 Septembre	Year 1999 Année	
Millions of dollars – Millions de dollars							
							Régions
74.9	75.1	171.5	140.0	115.7	99.4	860.4	Terre-Neuve
19.0	19.5	44.9	30.0	28.1	27.5	247.0	Île-du-Prince-Édouard
147.0	154.5	334.3	243.2	210.0	190.1	1,678.2	Nouvelle-Écosse
110.8	115.8	247.8	184.3	164.2	148.6	1,281.1	Nouveau-Brunswick
1,117.2	1,256.2	2,214.4	1,623.4	1,617.6	1,556.1	13,230.3	Québec
2,141.4	2,243.0	4,456.2	3,135.9	2,835.5	2,729.2	24,053.6	Ontario
164.4	171.0	358.5	249.0	229.6	202.3	1,854.2	Manitoba
155.8	167.4	316.7	224.9	216.7	192.6	1,713.6	Saskatchewan
594.6	618.5	1,240.4	862.3	790.6	746.0	6,549.4	Alberta
737.0	796.1	1,502.0	999.9	962.4	935.6	8,106.3	Colombie-Britannique
4.2	4.1	8.5	5.8	6.7	6.4	53.4	Yukon
9.4	10.0					102.5	Nunavut
9.8	9.6					103.8	Territoires du Nord Ouest
5,285.6	5,640.8	10,924.3	7,720.6	7,200.0	6,855.7	59,833.7	Total

Table 9
Retail Sales, Canada, Current and Constant (1992) Dollar Estimates

			Unadjusted Non désaisonné			
	Price Index	Current Dollars	Year to year per cent change	Constant 1992 dollars	Year to year per cent change	
	Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour l'année	Dollars constants 1992	Variation en pourcentage pour l'année	
		Millions \$	%	Millions \$	%	
1997						
January	106.6	16,421.0	9.1	15,404.2	6.5	
February	107.5	15,599.6	3.0	14,514.9	0.2	
March	108.1	17,641.8	3.2	16,315.6	0.7	
April	108.4	19,778.3	10.8	18,244.1	8.4	
May	108.3	21,677.5	9.1	20,025.4	7.2	
June	108.0	20,641.5	6.8	19,112.2	5.0	
July	107.4	20,700.9	10.5	19,278.6	8.5	
August	107.2	20,192.0	5.5	18,838.5	3.4	
September	107.2	19,662.7	10.1	18,335.8	8.1	
October	107.6	20,617.1	8.7	19,159.0	7.0	
November	107.3	20,165.0	2.3	18,801.5	1.3	
December	106.3	24,499.4	10.7	23,038.1	9.3	
Year	107.5	237,596.8	7.5	221,067.9	5.5	
1998						
January	107.2	17,192.2	4.7	16,031.5	4.1	
February	107.3	16,242.1	4.1	15,132.1	4.3	
March	108.2	18,704.7	6.0	17,282.2	5.9	
April	108.3	20,769.4	5.0	19,171.1	5.1	
May	108.6	22,296.1	2.9	20,523.0	2.5	
June	108.6	21,603.0	4.7	19,890.4	4.1	
July	107.5	21,650.8	4.6	20,143.5	4.5	
August	107.0	20,562.2	1.8	19,216.2	2.0	
September	107.3	20,617.3	4.9	19,208.4	4.8	
October	107.2	21,033.7	2.0	19,629.5	2.5	
November	107.3	20,673.5	2.5	19,274.8	2.5	
December	105.8	24,816.3	1.3	23,462.9	1.8	
Year	107.5	246,161.3	3.7	228,965.6	3.7	
1999						
January	107.5	17,661.2	2.7	16,426.9	2.5	
February	107.8	16,900.1	4.1	15,684.4	3.6	
March	109.5	20,145.7	7.7	18,406.2	6.5	
April	109.9	21,480.5	3.4	19,549.5	2.0	
May	109.9	22,664.4	1.7	20,628.3	0.5	
June	110.0	22,868.9	5.9	20,787.7	4.5	
July	109.5	22,939.7	6.0	20,945.8	4.0	
August	109.7	22,130.7	7.6	20,181.8	5.0	
September	110.2	22,230.9	7.8	20,171.7	5.0	
October						
November						
December						
Year						

1. Seasonally adjusted constant (1992) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate.

Tableau 9

Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1992)

Price Index Indice des prix	Current Dollars Dollars courants	Seasonally adjusted Désaisonnalisé		Constant 1992 dollars ¹ Dollars constants 1992 ¹	Month to month per cent change Variation en pourcentage pour le mois	Month to month per cent change Variation en pourcentage pour le mois	
		Millions \$	%				
106.8	19,179.4		0.7	17,961.6		0.9	1997 Janvier
107.1	19,428.5		1.3	18,135.1		1.0	Février
107.1	19,413.3		--	18,128.0		--	Mars
107.4	19,456.3		0.2	18,115.2		--	Avril
107.3	19,633.4		0.9	18,302.7		1.0	Mai
107.4	19,719.2		0.4	18,363.1		0.3	Juin
107.4	19,920.7		1.0	18,547.1		1.0	Juillet
107.7	19,802.0		-0.6	18,379.0		-0.9	Août
107.8	20,009.0		1.0	18,561.4		1.0	Septembre
108.1	20,126.6		0.6	18,610.5		0.3	Octobre
107.8	20,062.9		-0.3	18,617.4		--	Novembre
108.4	20,845.4		3.9	19,234.0		3.3	Décembre
107.5	237,596.7		...	220,955.1		...	Année
107.2	20,051.6		-3.8	18,702.2		-2.8	1998 Janvier
107.0	20,243.3		1.0	18,921.9		1.2	Février
107.1	20,340.8		0.5	18,989.6		0.4	Mars
107.3	20,650.3		1.5	19,242.3		1.3	Avril
107.6	20,619.8		-0.1	19,155.0		-0.5	Mai
107.8	20,333.0		-1.4	18,855.6		-1.6	Juin
107.5	20,611.1		1.4	19,174.5		1.7	Juillet
107.5	20,616.1		--	19,177.2		--	Août
107.9	20,769.5		0.7	19,249.6		0.4	Septembre
107.5	20,511.1		-1.2	19,078.3		-0.9	Octobre
107.7	20,734.9		1.1	19,260.4		1.0	Novembre
107.6	20,702.5		-0.2	19,248.0		--	Décembre
107.5	246,184.0		...	229,054.6		...	Année
107.5	21,125.0		2.0	19,644.8		2.1	1999 Janvier
108.1	21,065.0		-0.3	19,600.4		-0.2	Février
108.1	21,294.1		1.1	19,691.8		0.5	Mars
108.9	21,254.7		-0.2	19,519.5		-0.9	Avril
109.1	21,384.2		0.6	19,608.0		0.5	Mai
109.2	21,519.9		0.6	19,710.0		0.5	Juin
109.6	21,825.5		1.4	19,920.6		1.1	Juillet
110.1	22,112.7		1.3	20,082.0		0.8	Août
110.6	22,199.1		0.4	20,065.4		--	Septembre
							Octobre
							Novembre
							Décembre
							Année

1. La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1992) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnaliées en dollars courants.

APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as “the aggregate sales made through retail locations (outlets)”.

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a “business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption”. Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the “general merchandise store” category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, **less** returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor’s withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Financial Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

APPENDICE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, « l’ensemble des ventes faites par des points de vente au détail ».

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un « local d’affaires (habituellement un magasin) dont l’activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle ». Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c’est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l’intermédiaire d’un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n’y a qu’une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des « magasins de marchandises diverses ». En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l’activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d’occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d’autres activités de services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d’un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail financiers. Cette estimation n’est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Les **marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM)** correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d’alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d’alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d’accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II**Trade Group Coverage**

010	Supermarkets and Grocery Stores
6011	Supermarkets
6012	Grocery stores(except supermarkets)
020	All Other Food Stores
6013	Bakery products stores
6014	Candy and nut stores
6015	Fruit and vegetable stores
6016	Meat markets
6019	Other specialty food stores, n.e.c.
030	Drugs and Patent Medicine Stores
6031	Pharmacies
6032	Patent medicine and toiletries stores
040	Shoe Stores
6111	Shoe stores
050	Men's Clothing Stores
6121	Men's clothing stores
060	Women's Clothing Stores
6131	Women's clothing stores
070	Other Clothing Stores
6141	Children's clothing stores
6142	Fur goods stores
6149	Other clothing stores, n.e.c.
6151	Fabric and yarn stores
080	Household Furniture and Appliance Stores
6211	Household furniture stores (with appliances and furnishings)
6212	Household furniture stores (without appliances and furnishings)
6213	Furniture refinishing and repair shops
6221	Appliance, television, radio and stereo stores
6222	Television, radio and stereo stores
6223	Appliance, television, radio and stereo repair shops
090	Household Furnishings Stores
6231	Floor covering stores
6232	Drapery stores
6239	Other household furnishings stores
100	Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers
6311	Automobile (new) dealers
6312	Automobile (used) dealers
6321	Motor home and travel trailer dealers
6322	Boats, outboard motors and boating accessories dealers
6323	Motorcycle and snowmobile dealers
6329	Other recreational vehicle dealers

APPENDICE II**Couverture des groupes de commerce**

010	Supermarchés d'alimentation et épiceries
6011	Supermarchés d'alimentation
6012	Épiceries (sauf les supermarchés)
020	Tous les autres magasins d'alimentation
6013	Boulangeries-pâtisseries
6014	Confiseries et magasins de noix
6015	Magasins de fruits et légumes
6016	Marchés de viande
6019	Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.
030	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés
6031	Pharmacies
6032	Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette
040	Magasins de chaussures
6111	Magasins de chaussures
050	Magasins de vêtements pour hommes
6121	Magasins de vêtements pour hommes
060	Magasins de vêtements pour dames
6131	Magasins de vêtements pour dames
070	Autres magasins de vêtements
6141	Magasins de vêtements pour enfants
6142	Magasins de fourrures
6149	Autres magasins de vêtements, n.c.a.
6151	Magasins de tissus et de filés
080	Magasins de meubles et d'appareils ménagers
6211	Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
6212	Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
6213	Ateliers de réparation de meubles
6221	Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
6222	Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
6223	Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
090	Magasins d'accessoires d'ameublement
6231	Magasins de revêtements de sol
6232	Magasins de tentures
6239	Autres magasins d'accessoires d'ameublement
100	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs
6311	Concessionnaires d'automobiles neuves
6312	Concessionnaires d'automobiles d'occasion
6321	Marchands de roulottes motorisées et de roulottes de voyage
6322	Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'accessoires pour bateaux
6323	Marchands de motocyclettes et de motoneiges
6329	Autres marchands de véhicules de loisir

110	Gasoline Service Stations	110	Stations-service
6331	Gasoline service stations	6331	Stations-service
120	Automotive Parts, Accessories and Services	120	Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services
6341	Home and auto supply stores	6341	Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile
6342	Tire, battery, parts and accessories stores	6342	Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires
6351	Garages (general repairs)	6351	Garages (réparations générales)
6352	Paint and body repair shops	6352	Ateliers de peinture et de carrosserie
6353	Muffler replacement shops	6353	Ateliers de remplacement de silencieux
6354	Motor vehicle glass replacement shops	6354	Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles
6355	Motor vehicle transmission repair and replacement shops	6355	Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles
6359	Other motor vehicle repair shops	6359	Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles
6391	Car washes	6391	Lave-autos
6399	Other motor vehicle services, n.e.c.	6399	Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.
130	General Merchandise Stores	130	Magasins de marchandises diverses
6411	Department stores	6411	Magasins à rayons
6412	General stores	6412	Magasins généraux
6413	Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)	6413	Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)
140	Other Semi-Durable Goods Stores	140	Autres magasins de produits semi-durables
6511	Book and stationery stores	6511	Librairies et papeteries
6521	Florist shops	6521	Fleuristes
6522	Lawn and garden centres	6522	Centres de jardinage
6531	Hardware stores	6531	Quincailleries
6532	Paint, glass and wallpaper stores	6532	Magasins de peinture, de vitre et de papier peint
6581	Toy and hobby stores	6581	Magasins de jouets et d'articles de loisir
6582	Gift, novelty and souvenir stores	6582	Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs
150	Other Durable Goods Stores	150	Autres magasins de produits durables
6541	Sporting goods stores	6541	Magasins d'articles de sport
6542	Bicycle shops	6542	Magasins de bicyclettes
6551	Musical instrument stores	6551	Magasins d'instruments de musique
6552	Record and tape stores	6552	Magasins de disques et de bandes magnétiques
6561	Jewellery stores	6561	Bijouteries
6562	Watch and jewellery repair shops	6562	Ateliers de réparation de montres et de bijoux
6571	Camera and photographic supply stores	6571	Magasins d'appareils et de fournitures photographiques
160	Other Retail Stores	160	Autres magasins de vente au détail
6021	Liquor stores	6021	Magasins de spiritueux
6022	Wine stores	6022	Magasins de vin
6023	Beer stores	6023	Magasins de bière
6591	Second-hand merchandise stores, n.e.c.	6591	Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.
6592	Opticians' shops	6592	Opticiens
6593	Art galleries and artists' supply stores	6593	Galleries d'art et magasins de fournitures pour artistes
6594	Luggage and leather goods stores	6594	Magasins de bagages et de maroquinerie
6595	Monument and tombstone dealers	6595	Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales
6596	Pet stores	6596	Magasins d'animaux de maison
6597	Coin and stamp dealers	6597	Marchands de pièces de monnaie et de timbres
6598	Mobile home dealers	6598	Marchands de maisons mobiles
6599	Other retail stores, n.e.c.	6599	Autres magasins de vente au détail, n.c.a.

